

石油通訊

CPC Monthly

樂來樂感動

中油公司成立 60 週年音樂會



中華民國九十四年七月號

647



最麻吉的機油 **Mirage**



感受前所未有的強勁能量！

追求極速表現，創造絕佳動力，Mirage PRO系列產品頂級的優越品質
多樣化產品，滿足各型車輛潤滑需求
讓愛車引擎得到最完善的保護，車用機油的極品～Mirage潤滑油



供應商：中國石油股份有限公司潤滑油事業部 消費者服務專線：0800-077002

不論景氣如何，必須有目標地努力、奉獻，才可能成功。

- 哈佛商學院MBA生涯發展中心主任巴特勒·轉錄自天下雜誌323期

從企業的大環境來看，人才力的基本條件幾乎是不會改變的。例如人際能力，就是指讓人工作、與人工作（working through and with people）的能力，是理解不同的個人工作動機、優缺點，並藉以啟發、幫助他們在組織裡找到最能貢獻的著力點，讓他們得以發揮、成長的能力。此外，就是要懂得處理衝突，以管理文化上、專長上、社經背景上愈來愈多元的新生世代。當組織愈趨全球化，領導者愈需具備這種能力。

管理者也要不時提醒新進工作者，不論景氣如何，必須有目標地努力、奉獻，才可能成功。即使在最狂飆的年代，也需要目標清楚、有方向感，努力工作的人，才能與成功有緣。（本刊）

每個世代的人才都是從學習中慢慢變得強悍、耐操的；所以要培養自己的膽識，就從每天都勇敢面對自己的下一步開始，學會正面面對眼下的每一個難題。

- 哈佛商學院MBA生涯發展中心主任巴特勒·轉錄自天下雜誌323期

所有成功的領導人、管理者最基本的條件之一，是必須有某種程度的強悍（toughness）與耐操（resilience）。即使在草莓族當中，也必定是那些比較強悍、耐操的草莓，會成為領袖、管理者。

事實上，每個世代的人才都是從學習中慢慢變得強悍、耐操的；所以要培養自己的膽識，就從每天都勇敢面對自己的下一步開始，學會正面面對眼下的每一個難題。剛加入工作市場的年輕人，要把學習放在第一，不論是去學校聽課、另修學位，或選擇是否要接一個新工作，都以這個新挑戰是否會逼你進一步學習為選擇的標準。（本刊）

籌碼多，不見得能在談判桌上打出一手好牌；唯有找籌碼、敢殺價，讓「贏者不全贏，輸者不全輸」，才能成就皆大歡喜的結局。

- 東吳大學政治系劉必榮教授·摘錄自遠見雜誌227期

談判只是一個「共同的決策過程」，目的在解決問題。談判桌上一定要將議題分出輕重緩急，並要有充分的準備，找尋所有足以支撐我們要求的數據，準備愈充分，表示我們愈專業；如果沒有特別的戰術設計，從容易的題目先談；要談合作方案，從大框架先談；想要交換利益，就要用掛鉤的方式談；想要拖時間，卡一個難的議題在中間，放慢談判的腳步。正常情況下，讓步的幅度要遞減，次數要少，速度要慢；籌碼多，不見得能在談判桌上打出一手好牌，唯有找籌碼、敢殺價，讓「贏者不全贏，輸者不全輸」，才能成就皆大歡喜的結局。（本刊）

■

石油通訊

CPC Monthly

石訊·實訊·時訊 — 中油代表雜誌
1951年7月創刊 2005年7月出刊



封面設計：黃元生

悠揚的旋律，
迴盪國家音樂殿堂；
跳躍的音符，
觸動油人感恩情懷。

天籟之音，美聲饗宴，
中油慶週年，
樂來樂感動！
餘音繞樑，久久不散，
中油·長榮之夜，
越夜越美麗！

專題報導1

6 樂來樂感動

8 中油公司成立60週年音樂會側記

黃 萱

14 歌聲交會你我的愛

蕭從文

專題報導2

16 成功屬於準備好的人

馮菊秀

—專訪年度竹銘獎得主葉國雄處長

事業報導

20 擎一把新火炬，璀璨斗六星空

詹培得、黃 萱

—中油雅虎站慶開幕

36 國光牌賽車級SL車用機油10W/40搶鮮上市！

許宏彰

石油世界

26 石油業在非洲（上）

梅家禮



10

天籟美聲：中油·長榮聯手演繹

專題報導3

50 尋訪桃花源

「心靈咖啡物語」徵文佳作賞（下）

50 忘情水

培 慈

52 森林中的咖啡

林榮泉

53 新研咖啡豆，能飲一杯無？

顧駿偉

54 沉浸在愛的香味

常 敬

55 咖啡二三事

CielRouge

57 山盟海誓話咖啡

柯順堯

58 等待回甘的滋味

學 姐

61 與咖啡相遇

傅澤民

系列報導

63 加油站采風（29）

馮菊秀

花蓮首座小型車代檢加油站—慶豐昌站

藝文天地

87 父親節的由來與再思

陳希平



21

鄉親同賀：中油雅虎站全新開幕

徵稿啟事

為反應同仁心聲、擴大同仁參與，本刊竭誠歡迎有關專業報導（工作研究）、關心話題（熱門問題）、同仁優良事蹟（敬業故事）、油入天地的文章，來稿請寫明服務單位、員工編號、戶籍地（含里鄰）及身分證統一編號，附有照片者，請同時提供照片說明。另本刊設有攝影專欄，以一般生活趣味性照片為主，如夏日戲水、人物特寫、兒童嬉戲、生態景觀、動物悠遊、親子活動…等富有入情味、生動寫實之照片；各單位的重要活動—業務的、工程的、休閒的照片亦在歡迎之列。

投稿須知

一、凡來稿，本刊編輯有刪潤權，拒絕刪潤者請事先聲明。來稿一經採用，若發現有一稿兩投、抄襲事宜者，未刊出者停止採用，已刊出者不致酬，敬請見諒。

二、譯稿請註明出處，圖表文字請儘量中譯並提供清晰圖片。

三、自即日起，婉收手寫稿；來稿請以電腦打字，磁片逕寄總公司工業關係處出版展覽組或直接

e-mail: 009237@cpc.com.tw

099627@cpc.com.tw

578878@cpc.com.tw

ISSN 0559-8214



統一編號

2004000006

新聞廣場

- 1 金玉集
- 5 「放眼天下—加油站印象」徵圖預告……
- 31 新聞集錦
- 40 油情點、線、面 唐苑莉
- 42 世界石油掃描 經濟市場組
- 44 油價瞭望台 風險管理組
- 46 瞄準大陸 大陸業務組
- 積極擴建千萬噸級煉油廠
- 48 人事動態
- 49 遙想當年舊情濃
- 油人老照片徵求中
- 67 各地鱗爪
- 88 日誌



66 叫我第一名：慶豐昌站公廁冠花蓮

石油通訊編輯委員會

發行人：郭進財

主任委員：陳寶郎

編輯委員：余信雄

謝錦堂

馮子梁

江中鎮

徐洲種

楊健一

劉唯德

何永盛

沈天河

周振瑞

王定國

余宏嘉

總編輯：林正雄

副總編輯：王素珠

企劃編輯：陳容

執行編輯：黃萱

文字編輯：馮菊秀

張福醜

美術編輯：黃元生

封面：黃元生

發行：程慧珠

發行者：中國石油股份有限公司

地址：台北市110信義區松仁路3號

電話：8725-8531

網址：<http://www.cpc.com.tw>

印刷者：裕華彩藝股份有限公司

地址：台北縣新店市寶中路95號之8

中華民國40年7月創刊

中華民國94年7月10日出版

印製工本費：每本約30元

中華郵政臺字第370號執照登記

為第一類新聞紙類行政院新聞局

出版事業登記證局版台誌字第

0874號

「放眼天下一加油站印象」 徵圖預告……………

您一定看過這樣的廣告詞：
走遍山巔水涯，CPC加油站無遠弗屆；
歷經寒暑晨昏，CPC加油站永不打烊。……

標舉著中油火炬、紅白藍三色站屋嵌以CPC企業英文簡稱的加油站形象，多年來深中人心，為台灣民眾心目中加油的首選品牌；而除了CPC系統加油站之外，南北各地集團加油站容結合企業識別，各擁特色，融合地方特殊景觀，同為大眾所熟悉。

加油站，這個與大眾生活密不可分的建築體，儘管予人陽剛、一成不變的刻板印象，然而在扮演補給角色、創造行的便利之外，因各國民情、通路生態不同，所呈現出來的樣貌亦不盡相同；除了營運模式有別，有所謂無人加油站、自助加油站、複合加油站之外，部分加油站因地制宜，發展出屬於本身的風格空間、建築美學，成為當地重要地景之一。

隨著氣溫逐漸升高，預告著夏季旅遊旺季的來臨。「行到水窮處，坐看雲起時」，在感受異國文化之美的同時，在路過加油站的剎那間，別忘了用數位相機捕捉發掘特色站容，e來編輯部，讓鏡頭下的各地加油站，豐富石訊版面合成，蔚為世界加油站大觀，呈現在所有讀者面前，大開眼界。

就從即日起，無限期徵求……

徵圖規格：世界各地加油站印象（台灣以外地區）
數位相機300萬畫素（300dpi）以上拍攝；
存成jpg圖檔1,024×768像素以上。
傳統相機拍攝之相片4×6大小。


徵圖圖說：電腦打字約100字；
說明拍攝地點、時間、角度，介紹其特殊景觀及營運方式。

徵圖稿酬：一經錄用，稿酬從優，每張500元。

石訊編輯部940710


樂來樂感動





當中油合唱團遇上長榮交響樂團，
會激盪出什麼樣的火花？

是「中油之光」的磅礴氣勢，
是台灣民謠組曲的古典悠揚，
是世界經典名曲的專業演繹，
嘈嘈切切，珠圓玉潤，餘音繞樑，
中油・長榮之夜，越夜越美麗！



邁向一甲子，中油以音樂饗宴慶生，
6月13日，中油合唱團站上國家音樂廳舞台，
與長榮交響樂團連袂演出，
在「藍色多瑙河」的音符中，
在「柴可夫斯基」的悸動裡，
譜下永恆的笙歌，
留予他年說夢痕……

中油公司成立60週年音樂會側記

黃萱／工關處

為展現對國內藝文事業的關懷，陶鑄油人的文化內涵，本公司首開先例，在邁向一甲子之際，與夙富盛名的長榮交響樂團攜手合作，於6月13日晚間假國家音樂廳共同演繹一場高水準的音樂會，作為成立60週年的獻禮。

以樂會友，為中油壽

在睽違15年之後，成立於民國70年、由中油人組成的「中油合唱團」，再度站上國家音樂廳殿堂（民國79年與台北藝術家合唱團首次登上國家音樂廳舞台），與成立於民國91年、國內第一個民間交響樂團—長榮交響樂團連袂演出，以音樂饗宴禮讚中油，既彰顯充滿陽剛之氣的能源產業感性的一面，更見證本公司「以樂會友」的真誠；在撼動人心的樂音中，與國內外長期支持我們的廣大客戶、以及協助我們的合作伙伴共享60週年慶的喜悅，攜手邁向更亮麗的明天。

為廣為週知「中油公司成立60週年音樂會」之訊息，主辦單位工關處先期於6月6日在中油大樓5樓舉辦記者會，由林正雄副總經理主持，音樂會之企劃單位—財團法人張榮發



▲「中油公司成立60週年音樂會」記者會於6月6日舉行，由林正雄副總經理主持。

（攝影：蔡春輝）





▲ 記者會後，長榮交響樂團4位團員表演「感恩的心」、「四季紅」、「藍色多瑙河」等四重奏。（攝影：蔡春輝）



▲ 事前無數次的排練，只為了現場一次完美的演出。
（照片提供：長榮交響樂團）

基金會鍾德美執行長、長榮交響樂團張逸士團長及王雅蕙音樂總監兼首席指揮，以及本公司工關處王素珠處長、中油合唱團方素貞指揮等人均與會，除表達與本公司合作深感榮幸之意外，強調將以最完美的準備呈現最佳的演出，為企業與藝術表演團體合作樹立典範；記者會後，長榮交響樂團4位團員並以「感恩的心」、「四季紅」、「藍色多瑙河」等四重奏，與記者朋友們共度愉快的午後。

中油之光，氣勢磅礴

6月13日當天，受到鋒面過境影響，加上雷雨包北移，台北天氣不穩定，下著陣雨，卻澆不熄大家前往聆賞音樂的熱情。晚間7時，受邀貴賓陸續抵達會場，古色古香、富麗堂皇的國家音樂廳頓時喧鬧了起來。

「中油公司成立60週年音樂會」由中油合唱團及長榮交響樂團聯合演出，曲目均經精



▲ 進入最後彩排，為培養演出默契，中油合唱團副團長一工關處王素珠處長全程督陣。（照片提供：王素珠）



▲「中油公司成立60週年音樂會」於6月13日晚間登場。(攝影：譚鑑誠)



▲中油合唱團與長榮交響樂團連袂演出，創下企業與藝文表演團體合作典範。(攝影：譚鑑誠)

心編排，上半場一開始，身著白衣黑裙(褲)、搭配紅領巾的80位中油合唱團員一字排開站上舞台，以一曲氣勢磅礴的「中油之光」為音樂會揭開序幕；「中油之光」由知名編曲家冉天豪先生改編成交響曲，生氣蓬勃，疾行如風，壯闊雄渾，Ending尤其扼然有力，戛然而止，全場響起熱烈的掌聲。當歌聲與樂音交會，威爾第的「幼發拉底河岸的希伯來奴隸合唱」、小約翰·史特勞斯的「美麗的藍色多瑙河」圓舞曲，流瀉著協奏的樂章，令人意醉神迷，彰顯長榮交響樂團的古典實力，詮釋經典名曲的深度造詣，同時也展現中油合唱團員苦練多時的成果，博得滿堂彩。

民謠組曲，古典呈現

悠揚的前奏下，傳來感性的歌聲，在長榮交響樂團與中油合唱團共同交織下，大家耳熟能詳的「掌聲響起」、「感恩的心」等歌





▲ 睽違多年之後，中油人再度站上國家音樂廳舞台。（照片提供：長榮交響樂團）



▲ 中場休息時間，郭董事長伉儷向與會同仁及客戶致意。（攝影：譚鑑誠）

曲以古典的曲式呈現，傳統中見新意，帶給全場觀眾耳目一新的感受；「阮若打開心內

的門窗」、「舊情綿綿」、「丟丟銅」等台灣知名民謠組曲，中油合唱團四部合聲賣力演出，男聲渾厚的嗓音、女聲柔媚的和聲，與長榮交響樂團的間奏交融成天籟之音，一氣呵成，既凸顯長榮交響樂團演奏高水準編曲通俗樂曲的專長，更讓台灣民謠多了古典味，一股懷舊氛圍迴盪在國家音樂廳，令人沉浸在往日悠悠情懷中，為台下觀眾帶來滿摺的感動，音樂作為淨化人心、陶冶性靈的良藥於此可見。

繼而在李斯特交響詩「前奏曲」的懸疑前奏、跌宕起伏之際，在獨奏與合奏交錯的共鳴之間，歷時十餘分鐘的深度詮釋，劇力萬鈞；隨著音樂廳燈光變幻，令人深深感受到國內首屈一指交響樂團撼動人心的力量，也結束了上半場精彩的演出。

中場休息時間，本公司郭董事長伉儷特別離座向同仁、客戶致意，展現高度的親和力，事實上，成立60週年音樂會由其一手催生；在郭董事長指示下，為一圓中油合唱團站在國家音樂廳舞台的夢想，主辦單位工關處王素珠處長（中油合唱團副團長）積極奔走促成，一路從演出檔期敲定、Demo帶送審過關，確認中油合唱團與長榮交響樂團連袂演出的架構，以至督促92年初始重新整隊的中油合唱團進入密集的練唱排程，與長榮交響樂團商定「中油之光」以交響樂重新編曲，以及曲目的選定等等，歷經工關團隊數月的籌備，終於達成以音樂會慶生、一新企業形象的目標。正如郭董事長所強調，本公司不僅以國內企業環保之領航者、工安之示範者



▲ 長榮交響樂團首席指揮王雅蕙小姐特別感謝本公司郭董事長對藝文界的支持。
(攝影：朱信義)

自居，善盡社會優良公民之企業責任；在創造企業營利與發展的同時，長期扶助弱勢、參與公益、倡導藝文，不遺餘力，「中油·長榮之夜」正是企業扶植藝術文化的又一體現。

台灣之聲，餘音繞樑

下半場開始，由70位年輕團員組成的長榮交響樂團獨挑大樑，深厚的演奏功力表露無遺。當音樂總監兼首席指揮王雅蕙小姐上台深深一鞠躬，全場抱以最熱烈的掌聲；在她宛如魔棒的指揮下，首先帶來托爾克的「標槍」，忽而高亢激越，忽而低迴如訴，急轉直下處，教人歎為觀止，渾然忘我，不禁想起白居易琵琶行「大弦嘈嘈如急雨，小弦切切如絲雨；嘈嘈切切錯雜彈，大珠小珠落玉



▲ 首席指揮王雅蕙小姐為音樂會的靈魂人物。
(攝影：譚鑑誠)

盤」的描繪，也才了悟古人以「餘音繞樑，三月不知肉味」形容音樂感人至深，非親臨其境實無從體會。長榮交響樂團接著創新演繹「四季紅」、「青春嶺」、「滿山春色」等多首膾炙人口的台灣民謠，賦予老歌另一番意境，在輕快流暢的樂音中，觀眾陶然共忘





▲ 以樂會友，油人齊聚一堂。（攝影：譚鑑誠）

機。至於壓軸的柴可夫斯基「1812序曲」，長榮交響樂團獨奏合奏交疊，珠圓玉潤，渾然天成，如入無人之境，在抑揚頓挫、鏗鏘有力的樂音中，神乎其技的指揮與樂團合而為一，作了最完美的呈現。

在現場觀眾一次又一次熱烈的安可聲中，晚間9時許，長榮交響樂團應要求演奏了「中油之光」、布拉姆斯「匈牙利第5號舞曲」、老約翰·史特勞斯「拉黛斯基進行曲」等3首Encore曲，全場觀眾熱情的打拍子相應和，一時之間，現場氣氛high到最高點！當王雅蕙首席指揮率同全體團員向台下深深一鞠躬，全場觀眾起立，如雷的掌聲久久不歇……也為這場別開生面的音樂會劃下完美的驚歎號！

弦歌不輟，關懷永續

幕起幕落，耳畔彷彿仍迴盪著悠揚的樂音；曲終人散，仍不減心中激盪的感恩之情，留下無限的感懷。多少年後，油人打開回憶的匣子，相信6月13日中油音樂之夜仍將閃著熠熠光芒！

在跳躍的音符中，見證本公司多年來以穩定、高品質的能源服務贏得顧客與民眾認同，更本著追求卓越的企業文化、以及誠信的企業核心價值，持續對藝術人文的關懷、對生態保育的尊重、對環境保護的深耕；未來全體中油人將同心協力，共同實現成為涵蓋油品、石化及高科技國際能源集團之願景，由此邁向另一個豐實的60年，對永續台灣作出最大的貢獻！

©

歌聲交會你我的愛

蕭從文／探探事業部國資處

任誰也無法想像：當一根細小的指揮棒落下時，定音鼓聲帶出漸強的管樂、弦樂與雄壯的「中油之光」混聲大合唱，在交響樂團的進行曲風伴奏下，立刻將6月13日在國家音樂廳舉行的中油成立60週年音樂會開場氣氛帶到高點——這是郭董事長推動倡導藝文、建立公司文化的新樂章，也是中油合唱團集全省精英近三個月集訓的血汗結晶。

苦練多時站上音樂殿堂

記得郭董事長3年前到公司時，即強調不僅要讓中油整體績效高踞全國龍頭地位，更苦思如何樹立融入社會關懷的企業文化；愛好音樂的他，立即想到中油合唱團可作為公司文化的先鋒，並矢志要讓中油合唱團站上國家音樂廳舞台。

在各階層主管的鼓勵與方素貞指導老師的訓練下，中油合唱團於去（93）年12月經濟部合唱團觀摩演唱會上一舉成名，不僅被評審老師譽為具有職業水準的團體，更肯定中南部團員為了集訓兩地奔波的精神，堪稱第一名。觀摩演唱會後，團員們互道珍重，不知何時才能再相聚；然而，在郭董事長提攜下，團員們於今年3月底被告知將與長榮



▲ 歌聲與樂音交會—在國家音樂殿堂。

（照片提供：長榮交響樂團）



交響樂團於6月13日在國家音樂廳同台演出，以慶祝公司成立60週年。這個消息讓團員們憂喜參半，喜的是在國家音樂廳演出的機會難得，憂的是萬一演出失常，教人情何以堪？面對此一不可能的任務，團員們立刻展開集訓，只是沒想到在演出前一個月，國家音樂廳邀請的評審委員在聽過送審的錄音後，認為中油合唱團還達不到在國家音樂廳演出的水準，因而不能登台；遇到此一瓶頸，團員們沒有退縮的權利，全體犧牲休息時間，在方老師指導下，緊急加練一首維瓦第的拉丁文「榮光頌」，終獲評審委員青睞，也正因為通過了考驗，讓全體同仁在6月13日「中油之光」的歌聲中，找到共同的驕傲。

唱出油人的心聲與感動

中油公司成立60週年音樂會中的合唱曲皆為一時之選，威爾第歌劇那布果歌劇的「奴隸大合唱」再次驗證中油合唱團的可塑性，現場的收音老師對合唱團在這首合唱曲的表現讚不絕口，向指導老師方素貞豎起大拇指致敬。「掌聲響起」代表了中油人的工作態度，凡事不求聞達，只求盡心盡力。「感恩的心」唱出了中油人的心聲，畢竟60年的傳承不單靠自己的力量，要感謝的事太多。「阮若打開心內的門窗」是郭董事長喜愛的一首歌，希望大家以開闊的心胸迎接受人生旅程中的喜怒哀樂。「舊情綿綿」道出男士們的萬種深情，讓不少女性聽眾為之動容。至於最後一首曲子「丟丟銅仔」，也是



▲ 三更有夢「樂」當枕，留予他年說夢痕。

(照片提供：蕭從文)

最容易出錯的合唱曲，竟然奇蹟似的為演出劃上完美的句點。

一連演唱了7首歌曲，回到後台，團員們個個如釋重負，互感欣慰於能有如此水準的演出。回想起長官的厚愛，指導老師的諄諄教誨，集訓時的辛苦，幹部們的付出，讓中油合唱團終得以站在國家音樂殿堂，唱出油人的心聲與感動，獲得掌聲無數，也是對團員們在工作崗位之外作出奉獻的最大肯定。

「掌聲響起來，我心更明白，你的愛將與我同在；掌聲響起來，我心更明白，歌聲交會你我的愛……」中油合唱團，請接受我們的致敬與喝采。

註：本文作者為中油合唱團總幹事。

成功屬於準備好的人

—專訪年度竹銘獎得主葉國雄處長

馮菊秀／工關處

象徵油人最高榮譽的竹銘獎得主出爐了！

長年深耕會計領域的葉國雄處長，於本公司成立59周年慶祝大會上，自郭董事長手中接下竹銘獎章，欣喜之情，溢於言表；在發表得獎感言時，他滿懷感恩的心，感謝一路走來提攜、相挺的長官及同僚，更特別感謝公司對會計處全體同仁工作績效的肯定。

40餘年油人生涯，葉處長律己甚嚴，力求完美，充分展露會計人細心嚴謹的一面；他無私的貢獻所學及專業，凡事盡心的態度，足堪同仁表率；在其參與、督導下，順利完成多項管理制度的變更與改革，見證本公司會計作業全面電腦化的歷程；退休前夕，他不忘勉勵後進，凡事不僅「know how」，更要求「know why」，多做多學，向上提升能力，成功終將屬於準備好的人。

請看以下報導……

淡江大學商學系畢業的會計處葉國雄處長，出生於民國30年9月，53年12月17日進入嘉義溶劑廠會計組服務，從實習員做起，歷任管理師、課長、台探總處（探採事業部前身）會計室主任、中國海灣油品公司（中殼公司前身）財務長、台灣營業總處（油品行銷事業部前身）會計室主任、會計處組長、副處長、處長等職務。服務公司40餘年、即將於明年9月屆齡退休的葉處長，一路走來，深耕會計領域，為本公司不可多得的財會專業人才，此次榮獲油人最高榮譽「竹銘獎」，可謂實至名歸。



▲ 葉國雄處長夫婦及兒媳與兄嫂葉國銜夫婦合影。

深耕專業，貢獻卓著

榮獲竹銘獎，「固然代表公司對個人的莫大鼓勵，亦象徵公司對會計處全體同仁工作績效的肯定」，因此，葉處長在感謝邱吉雄副總經理的推薦及評審委員的厚愛之餘，願將榮耀與家人及會計處同仁分享。

曾於民國71年榮獲經濟部優秀人員、72年榮獲行政院主計處優秀主計人員獎的葉處長，心中最感驕傲的是一「有機會參與公司管理制度的變更與改革」。在他擔任會計處長任內，先後推動全公司內部轉撥計價工作，對提升近年來公司盈餘助益良多；負責建立本公司「內部控制制度」及「內部控制自行檢查作業要點」，完成股票上市前內部控制制度建制工作；擔任本公司信用評

等評議委員，提供完善的財會資料，使本公司榮獲國內最高評等等級twAAA及國際評等S&P A⁺亞洲石油業最高等級，全球信用評等名列前茅，對提升公司形象、降低財務費用頗有助益；擔任「本公司企業資源規劃（ERP）系統建置」財務、會計流程小組負責人，建立線上傳票作業系統、整合現金管理系統、建立應付帳款系統及全公司集中付款，讓資金運用及控制流程更簡捷合理，大幅降低資金成本；完成「財會查詢資料庫」，使各單位於每月初（較以往提早4天）即能取得績效分析資料，提高績效追蹤考核效益。

在會計制度之修訂及建置方面，配合會計原理、原則不斷推陳出新，陸續更新、檢討修訂有關規章，以因應當前管理需求，發揮會計輔助管理之功能；另為應業務發展需要，訂定相關作業

原則，如修訂「本公司海外投資會計處理原則」、建置「中國石油股份有限公司電信事業會計作業程序手冊」，讓公司順利推動新增業務；並督導辦理本公司年度營業預決算編製作業，認真負責，資料詳實正確，自87年起每年榮獲經濟部會計處記功獎勵，工作績效深獲主管機關肯定。此外，葉處長還擔任環境會計制度規劃及建置專案工作小組副執行秘書，推動建立本公司環保、工安及衛生成本效益之收集系統，自今年1月起實施，除可提供經營管理相關決策參考外，未來若將此資訊列入公司年報及永續發展報告書對外發佈，將大幅提升公司企業形象。

學用相輔，人生至樂

在葉處長心中，對中油的愛與感恩之情無以言喻，只因他與兄長葉國銓及兄嫂三人均服務於中油大家庭，除感謝公司提供優良的工作環境讓其得以充分貢獻所學與專長外，更感謝在公司的呵護下成家立業，成長、茁壯。

細數成長歷程，家住楊梅、父親經營中藥舖的葉處長，記憶中，小時候每逢寒暑假，必待在藥舖幫忙整理藥材，抓藥、切藥，然兄弟二人均未繼承衣鉢，反而分別走入探勘、財會領域。猶記當年，新竹省中為桃竹苗地區升學第一選擇，第二志願即為省立新竹商業學校，或許由於虛榮心作祟，葉處長寧選省立竹商而放棄縣立楊梅中學，初中、高中6年期間，會計、數學成績一直為班上佼佼者，之後順利進入淡江大學商學系就讀。畢業後，通過台灣省經建特考會計統計科資格，退伍後，進入省政府主計處服務，53年再取得經濟部特考工商管理科資格，終於得償宿

願，進入夢寐以求的中油公司服務。

血型O型的葉處長，律己甚嚴，對工作力求完美，他認為會計業務馬虎不得，一絲疏忽即可能影響深遠；而由於本身對數字特別敏感，充滿興趣，因而長期專研其間，不覺其煩，學以致用，沉浸遨遊於數字天地，實乃人生一大樂事！自認職場生涯中堪稱順遂的他，對於嘉義溶劑廠會計組徐世榮組長及劉魁餘廠長破格提攜，讓其成為當時最年輕的課長（29歲），此份情誼，令其終生難忘；他也十分感謝職場中各級主管給予許多國內外受訓實習及工作歷練的機會，充分授權與協助，使其學識與專業能力隨著社會的發展與時俱進；擔任會計處處長近8年的他，認為會計處是一個優秀的團隊，同仁工作認真，多年來合作無間，齊力挑戰完成諸多新任務，績效表現良好，榮獲公司頒發92年上半年績優一級責任中心獎；這些與同仁一起努力的點點滴滴，將成為其油人生涯中最美好的回憶。

追根究柢，終身學習

從手工記帳至會計全面電腦化作業，葉處長見證公司會計業務成長的歷程；61年間，適逢公司推動會計電腦化作業，為借重其豐富經驗，由嘉義溶劑廠調入會計處服務，成為葉處長人生的轉捩點。對公司制度屢屢變更改革，他均能躬逢其盛，帶領同仁參與公司的發展歷程，接觸許多新的事務，學到許多寶貴經驗，從中獲得無比的成就感，深感與有榮焉。

身為主管，葉處長認為除須具備專業與學識外，還要有不斷學習的意願及研究創新的心，能快速掌握業務狀況，如此才能指導部屬作業，還

要謹記「充分授權」的重要性。他認為基層主管通常以指導成分居多，高階主管則著眼於領導部分；對於自己即將於7月1日調離會計處長職位、轉任經設會主任委員，為讓接任者儘早熟悉業務，他站在顧問角色的位置，提供意見；他深信每個人均具潛力，賦予責任，自然會自我要求，反應也會變得靈活，在壓力下才會成長，因而對公司此一安排深表肯定。他還不時提醒同仁：會計不僅是紀錄企業的經營活動而已，例如材料會計人員，從採購至進材料帳均須全盤了解，充分掌握業務及相關法令，才能稱職完成審核工作；因此，他強調做事除「know how」，還要「know why」，知其所以然，才能圓滿完成任務；他並鼓勵同仁做人有時要「雞婆」一點，不要只做份內的事，組內其他同仁的工作也要了解，做到隨時可代理他人工作的程度，進而從代理同仁的業務中學到全組的工作經驗及業務範疇，培養未來擔任組長的能力；而目前擔任組長的同仁，則要學習處內各組業務，培養自己接任上一層主管的能力；抱持「多做多學」的心態，成功必將屬於你。

執子之手，天涯共遊

俗諺有云「成功的男人背後必有一位偉大的女性」，為了讓葉處長安心工作，葉太太正是那個一再犧牲自己良好的工作機會，跟隨先生一路從新竹、嘉義遷徙至台北的賢內助。喜歡出國旅遊的葉太太，畢業於政大會計系，與葉處長專長、興趣相近，目前仍擔任教職；在葉處長眼中，太



▲ 葉處長夫婦鶼鶼情深，同遊新埔義民廟花園。

座是一位跟得上時代的新女性，在職期間仍不斷進修會統專業及電腦資訊，並於政大企管碩士學分班進修，平日倆人常相互切磋，驗證會計學理與實務之應用，家庭生活美滿和樂；而其兩位公子均已成家立業，分別取得台大電機博士及淡江化工碩士學位，目前葉處長夫婦倆最大心願就是兒媳早傳喜訊，讓他們得以一嚐含飴弄孫的喜悅。

喜歡打太極拳、聽古典音樂的葉處長，公餘之暇，除喜好閱讀管理、會計類書籍外，較偏愛歷史小說、西洋名著等古典文學叢書，並將家中的「中國文學總賞析」、「中國歷史演繹全集」列為明年退休後的家庭作業；對於退休生涯，他並無特別規劃，僅希望能常陪太太聽聽音樂會、看看畫展，至於職場生涯中未能與太太一起出國旅遊的遺憾，相信退休後將會有許多時間一圓「執子之手，共賞天涯美景」的心願。



擎一把新火炬，璀璨斗六星空 —中油雅虎站慶開幕

詹培得／嘉南營業處、黃萱／工關處 聯合報導

相信嗎？在加油站公廁可看雲、觀星、賞月，同時還可欣賞攝影藝術作品！全新開幕的中油雅虎加油站，別出新裁設計了這樣的公廁，稱之「六星級」亦無過譽。

以下是來自雲林斗六的現場報導。從開幕當天的熱鬧滾滾，可看出中油長期深耕地方卓然有成；從籌備建站的歷歷艱辛，可想見油人愛中油的豪邁熱情；從整合複合模式，邁向多元服務，景觀設計重空間感，兼且融入在地風情，在在展現油人團隊創新經營的進取精神。

擎起一把新火炬，璀璨斗六的星空，雅虎站天天為你加油，永不打烊……

在鄉親一致祝福下，本公司油品行銷事業部嘉南營業處所屬雲林縣斗六市雅虎加油站於5月25日上午正式開業，現場鬧熱滾滾，引為地方盛事。

歡慶開幕鄉親熱情祝賀

開幕當天，虎溪里社區福龍宮帝爺公親馭

八抬神轎，在鑼鼓隊簇擁助陣下，進入站區巡踏祈福，為開幕式帶來高潮；本公司加盟站「董娘媽媽團」熱情獻唱，歌聲嘹亮有勁，毫不遜於專業演出；斗六社區兒皇宮幼稚園30餘位小朋友擂鼓表演，精彩討喜，來賓抱以熱烈掌聲。延續開幕吉時的歡慶氣氛，午后時分，站區同仁與社區媽媽、小朋





▲ 中油雅虎站慶開幕，張燈結綵喜洋洋。
(攝影：詹培得)



▲ 社區福龍宮帝爺公親馭八抬神轎駕臨
站區，巡踏祈福。(攝影：詹培得)

友齊聚營業室研習製作端午應景香包，大家作伙搏感情。

多年深耕地方，如今開花結果。開幕當天，雅虎加油站嘉賓雲集，賀客盈門，雲林縣林源泉副縣長、雲林農田水利會張輝元會長、斗六市周振德主任秘書、虎溪里張振成里長、雲林縣加油站商業同業公會曾正男理事長及聯誼會廖乾順會長，以及日統國道客運林義風董事長等人均應邀觀禮，共襄盛會，一致肯定中油致力加油站轉型、深化行銷通路的努力，邁向複合經營，成為便利民眾的多功能生活補給站（Life Station）。

走出傳統邁向多元時代

本公司張鴻江副總經理兼油品行銷事業部執行長親蒞開幕典禮，強調雅虎加油站提供社區便捷的加油、購物、車輛快保及洗車服務，讓加油成為一種享受；利用現地綠化美化，公廁設計可窺星望月，加上長廊藝品化，均屬不凡的創舉，也象徵中油公司走出傳統加油站的單元加油服務、邁向社區加油站多元服務時代。雅虎加油站的設立，除了成為莘莘學子搭乘公車上學的候車點，14米電子立招的跑馬燈高聳大街路口，可適時打出鄉親娶媳婦、嫁女兒的恭賀字幕，引來婚嫁車隊及路人駐足，於紅綠燈路口共同分享「最高的祝福」，無形中進一步拉近與在地鄉親的距離。

對此，嘉南營業處林榮烈處長表示，挾地利之便，加上全天候服務的優勢，雅虎加油站未來可作為遠地鄉親前來斗六訪友的「中

途島」，除了喝杯咖啡再上路的構想可行，如果用地許可，健康步道的設計也值得考量，而中油公司種種的努力，無非是為了營造社區新地標，獻給大斗六地區的好鄉親。

窺星望月公廁設計特殊

雅虎加油站座落於斗六市往荊桐方向，正心中學、豐泰公司與舊榮橋前三角尖的大路地，占地約700餘坪，堪稱本公司直營站中的特色站，而其特殊從站名開始。有別於一般加油站以所在地或路名命名，雅虎站名顛覆傳統，獨樹一格，令人聯想到國內知名入口網站—YAHOO奇摩，具年輕化、時尚感的象徵意涵。狹地利之便，雅虎站區前端規劃約200坪社區小公園，綠草如茵，繁花似錦，令人心曠神怡；站屋採中西合璧琉璃瓦建築，新穎大方，設計著重空間感，予人開曠舒放的感覺。

值得一提的是，站區除設有指標型14米高的立招及流線型加油雨棚之外，公廁壁側地板採用高級陶磁板、挑高屋頂採用玻璃建材，採光極佳，民眾如廁時，白天仰頭可賞雲彩，夜晚可看星星月亮，天際變化盡入眼簾，營造開闊舒適的如廁環境，予人耳目一新之感。特別的是，公廁長廊掛置系列以社區為主題的攝影作品，為潔淨明亮的空間帶來一抹藝術氛圍，融入在地風情，更象徵與社區的良好互動。



▲ 社區兒皇宮幼稚園小朋友擂鼓表演，十分討喜。
(攝影：詹培得)



▲ 雅虎，加油！中油，加油！（攝影：詹培得）



▲「六星級公廁」的攝影長廊饒富「藝」味。(攝影：詹培得)

租地建站全面佈局通路

回顧雅虎加油站租地建站的經過，可謂蕙路藍縷，備極艱辛，幸賴處長帶領團隊同心協力，方能在短短一年半時間內完成，委實不易；尤以雲林零售中心人力有限，主要幹部同仁幾乎犧牲奉獻年來之假期，才能在維持平常業務成長之外，兼而以租地自建直營方式增加一新通路站，誠屬難能可貴。

有鑑於雲林地區加油

站市場競爭激烈，競爭對手挾其海線六輕本廠、山線福懋企業眾多員工與協力廠商之市場資源，以地利之便及運輸成本較低等優勢，紛紛採降價1.5元或2元之策略或大手筆贈品促銷，攻掠市場，部份民營站甚至不惜血本降價3元促銷，嘉南處雲林地區直營站處於競爭最烈的第一線，在林榮烈處長帶領下，非但不跟進祭出降價或贈品策略，反而以多元服務、改善站容及油品品質推廣經營漸獲消費者認同，自92年3月後，日均發油量一路成長；有感於消費需求擴大，加以為穩定加盟合作，覓地興建直營站以展現中油實力，增加自營通路據點，滿足客戶需求，成為區域行銷重點工作。

經上網公開招標，於92年8月覓得站址土地，惟地目為特定農業區用地，在林榮烈處長、東區處蕭正衛處長（時任嘉南處副處長）及



▲ 站區公園化，打造社區化加油站。(攝影：詹培得)



▲ 空間感設計，動線好順暢。（攝影：詹培得）

葉進財副處長全程積極籌劃下，進行申請建
站與施工事宜。在針對該地段進行車次調查
評估確認符合經營效益，簽訂租約初步協議
之後，嘉南處隨即進行工程設計、報部技審
會審查通過，旋完成設計圖說，向雲林縣政
府申請核設加油站。接著，公路局第五區工
程處發函同意使用該路段未開闢拓寬之道
路，雲林農田水利會同意變更灌溉溝渠，再
由農業局農業課、工務局水利課、建設局工
業課、城鄉發展局公用事業課及地政局地用
課先後會勘認可該地段可作為加油站用地並
核發同意函。據此同意函，向雲林縣政府地
用課申請地目變更，再會同農業課等單位進

行二次會勘，獲核發同意函變更該筆土地為
「公用事業用地」；據以向轄管之斗六地政
事務所申請土地變更登記，經丈量會勘訂
界，於93年8月同時辦理分割並取得「公用
事業用地」土地登記謄本，並正式與地主就
協議約經由公證程序變為法律效果強切之正
式合約，並約定自開工日起給付租金。

深耕市場與顧客搏感情

至此，進入施工階段，嘉南處工務組據以
辦理發包施工，嚴密掌握工期，於今年2月
間宣告完工。時逢農曆春節連續假期，工作
團隊仍以最快速度對內整備站容、綠化美

化，量製油槽隙尺、查驗設備，整備複合商店及快保中心，招訓人員；對外同步進行環保消防檢查與經營許可執照申請核可。

雅虎加油站慶開幕，成為本公司超級戰區的行銷生力軍。位處於3座強力促銷的福懋站之間，雅虎站不打價格戰，以美化綠化環境、追求精緻多元服務策略深耕市場，爭取民眾認同，自4月3日進行試賣，每週日平均發油量自6公秉逐週上升至約10公秉，至6月日平均發油量達13.5公秉，且持續成長；預計兩部洗車機啟動（設施已完成，申請廢水排放中）及多元展業上軌道後，匯集車潮，整體發油量可望再創新高。

站區公園化服務生活化

雅虎加油站為全天候服務站，24小時不打烊，除販售各式油品之外，兼營複合商店、車輛快保及精緻洗車，提供社區民眾更多元的服務，希望成為大家方便的好鄰居，不僅為中油屹立地區油市競爭致勝的標竿，更將成為行銷通路的明日之星；雅虎站創新多元經營，拓展商機無限，後市看好，一路長紅。

自站前到站後，自屋內到屋外，從晨曦到暮色，雅虎站區盡顯不同風情。入夜以後，全場燈光璀璨，浪漫動人，為大斗六地區新地標，迭獲自由時報、聯合報及有線電視台以六星級公廁及創新多元服務為題報導，漸打開知名度。中油「新家」已成，路過雲林，請為雅虎「加油」！



▲ 與璀璨星空相輝映，雅虎站越夜越美麗。（攝影：詹培得）

石油業在非洲（上）

梅家禮

英國石油公司（BP）最近公佈的調查顯示，截至2003年底，非洲，這個令人聯想到饑荒、貧窮、戰爭和愛滋病的大陸，光是已證實石油蘊藏(Proven Reserves)即高達1,102億桶，占全球已證實蘊藏8.9%，大致和中南美及歐陸（含前蘇聯）相當，數量之大，足供全台灣約300年需求。若再將日益進步的探勘科技納入考慮，則其真正的蘊藏必遠大於此。隨著全球能源爭奪戰加劇，非洲在國際上所扮演的角色勢將日趨重要，而對於近乎百分之百仰賴進口石油的台灣而言，對其石油工業尤其是上游探採，自當有更多的認識。

本文作者梅家禮曾任本公司駐沙烏地辦事處代表、駐新加坡辦事處代表，以及煉製事業部營運處原油購運組經理，目前留資停薪擔任甘比亞石油公司副執行長。趁在非工作之便，就近觀察並蒐集這塊土地石油業現況及可能發展最新訊息，在石油資源漸趨匱乏、國際油價行情走高之際，各方莫不爭相發掘搶奪油源，引領我們深入了解這塊大陸的油藏特質與潛力，天然氣擴大出口之發展，以及國際勢力在其上的版圖分配，為求擴產所面臨的困境；除簡介重要的油氣出口國家奈及利亞、利比亞、阿爾及利亞之外，對近來藉由進步的深海探勘技術而迅速發展的安哥拉，以及中非的新興產油國查德、蘇丹，亦均有所介紹，極具「前進非洲」參考價值。受限於篇幅，自本期起分上、下兩集刊出，請勿錯過。

非洲石油工業，無論是上游探勘或中、下游煉製、行銷，幾乎全由挾龐大政經資源及技術的國際大油公司(Oil Majors)所掌握，各產油國雖各擁有其國營石油公司，然，坦白說，其功能不過是代執政當局向大油公司收取探採分配(royalties)的稅務員，甚至淪為部分軍閥斂財的白手套，境內人民在管理及操作上的涉入極其有限，此與同以外國大油公司起家的中東、中南美、南亞等產油國不盡相同；其中，利比亞固然

擁有360億桶已證實蘊藏，地理上又鄰近需求市場，且幾乎全位在開採成本相對低廉的陸地，然因長年受到聯合國制裁，英、美大油公司介入有限，導致目前石油產量僅相當於1970年代的1/3。

依BP統計，非洲2003年石油產量為每日840萬桶，占全球當年總產量10.8%；然因經濟發展相對落後，全非洲石油消耗每日僅約250萬桶，亦即這個面積相當於台灣840倍、人口35倍的大

表一 非洲各主要石油生產國統計

國家	原油產量 (仟桶/日)	原油蘊藏 (百萬桶)	每日煉油量 (仟桶/日)	天然氣蘊藏 (十億立方呎)
奈及利亞(Nigeria)	2,500	35,300	438	176,000
利比亞 (Libya)	1,400	36,000	343	46,400
阿爾及利亞(Algeria)	1,050	11,314	450	160,000
安哥拉 (Angola)	923	5,412	39	1,620
埃及 (Egypt)	752	3,700	726	62,000
蘇丹(Sudan)	345	563	131	3,000
剛果 (Congo)	247	1,500	21	3,200
南非(South Africa)	182	16	519	1
喀麥隆 (Cameroon)	67	400	42	4
查德 (Chad)	36	900	0	0
其他(約略數)	898	15,095	552	17,946
約略總計	8,400	110,200	3,261	470,950

(資料來源：EIA 2001, 2003, 2004)

陸，石油消耗量僅台灣的3倍不到，占全球消耗量3.3%。受限於老舊設備與技術，非洲大陸雖有每日330萬桶的名目設計煉油能量(Name plate Capacity)，與接近原料供應源的優勢，但實際煉油量約與其消耗量相若，出口成品油的能力不高。相較於一般國家約90%煉廠產率(Refinery Throughput)，非洲大陸僅72.5%，明顯落後。

綜觀非洲大陸油產及蘊藏，以奈及利亞、利比亞、阿爾及利亞為前3大石油生產國，而埃及、南非、阿爾及利亞則擁有較高石油煉製能量(表一)。

●奈及利亞：坐擁豐沛油氣蘊藏

對中油公司而言，直可用「既愛又恨」來形容對奈國原油的感受。奈國原油含輕質油成份高，且硫份低，價格尚稱合理，供應量又大，市場流通及透明度均較同地區原油為佳；然依近幾年中油公司自奈國進口之經驗(台塑石化因脫硫設備

充足，鮮有自該國進口)，雖然採購量並不算大，次數亦不算多，碰到因當地突發性暴工而衍生的生產規劃、船運延遲及價格的損失卻極大，而其頻率之高幾乎每年都發生。究其原因，多與地方軍頭暗中支持的盜油或需索售油利益有關。奈國國家石油公司(NNPC)於2004年3月透露，該國每日被盜原油或成品油總量高達14萬5千桶，約相當於全台總需求量1/6；而目前的總統自1999取得政權以來，堪稱已將奈國從數十年的暴力割據，帶向紛爭雖不斷、但已尚稱民主的政體。

近年來奈國年收入雖隨著石油而大增，但截至2004年止，每人年平均所得仍不及400美元，而通貨膨脹率卻高達16.9%(2004年)。而南部產油各省，政府與中央也屢因資源分配而生爭議。2004年中，中央政府與6個產油省政府達成協議，同意將各省可自石油收入所分得之比例由原來的3%，大幅提高到13%後，爭議或可望減



▲ 非洲各國地理位置圖

少，而有助產能的穩定；可惜在地方政府之外，產油地區當地居民和「官方」與油公司之間同樣紛擾不斷，區域性的暴動及暫停生產的陰影始終揮之不去，日後能否平順仍有待觀察。此外，奈國總統近年來雖曾努力嘗試推動油、電民營，總因工會等利益團體的強大阻力而未得實現。

目前奈國多數原油產自近海的尼日河三角洲(Niger River Delta)，或鄰近水深不及200公尺的淺水地區。近年來，Shell、ExxonMobil、ChevronTexaco等大油公司正積極開發幾內亞灣(Gulf of Guinea)的深水區，以期提升該國原油產量由目前每日約210萬桶，在2010年前達到每

日400萬桶。英荷商殼牌(Royal-Dutch Shell)為奈國最大的原油生產公司，占該國原油產量一半以上，其次為美商ExxonMobil及ChevronTexaco。

奈國原油多屬價格相對高檔的輕質低硫原油(表二)，其中以Bonny Light、Escravos、Qua Ibo、Forcados、Brass River等為代表，銷售地主要在北美及歐陸，目前仍是全美第6大石油進口國。然隨著亞洲經濟的崛起以及環保意識的抬頭，中國大陸、印度近兩年來不僅與奈國簽有相當數量的長期購油合約，並與韓國、印尼、日本、台灣等國一樣，偶再自現貨市場採購奈國原油。

雖然坐擁大量原油蘊藏及產量，奈國煉油業卻受到設備老舊與保養不良等因素拖累，目前煉量僅約每日22萬桶，為其名目設計能量(每日44萬桶)的一半，尚不足以自足。本著非洲人民一貫的樂觀，奈國政府於2004年8月宣佈，將在「2006年前要求將其一半以上的自產原油，交由該國煉油廠自行煉製」。

除原油外，奈及利亞天然氣蘊藏量亦極豐沛，目前保守粗估約159兆立方英尺(159tcf)，約32.65億噸蘊藏，約可供應全台530年的需求。受限於設備的投資，以往奈國約40%隨原油產出天然氣(Associated Gas；約每日200萬立方英尺)逕付燃燒，隨著近年天然氣市場的成熟，加上境內天然氣液化站及出口口岸陸續完工，將在原油之外，成為供應歐、美地區的重要氣源。目前Bonny, Brass River, Escravos等大礦區均有液化天然氣(LNG)計畫，預期到2008年，該國每年LNG出口量可由目前的860萬噸躍

表二 非洲各主要原油與世界其他指標原油價格比較

原油種類	出產國	日產量 (仟桶/日)	API	含硫量 (%wt)	散貨價 (US\$/桶) 2005,4,13
Sahara Blend	阿爾及利亞	400	45.7	0.21	49.12
Cabinda	安哥拉	325	32.8	0.12	45.37
Girassol	安哥拉	230	31	0.34	45.37
Doba	查德	225	21.1	0.1	35.87
Suez Blend	埃及	280	29	1.64	42.87
Es Sider	利比亞	300	36.25	0.65	47.37
Forcados	奈及利亞	420	29	0.17	49.57
Bonny Lt	奈及利亞	480	33	0.14	49.77
Nile Blend	蘇丹	300	31	0.45	47.87
Arab Light	沙烏地	5,100	33	1.78	48.349 (4月平均)
Gippsland	澳洲	90	48.7	0.09	55.53
Minus	印尼	120	34.5	0.08	55.03
Tapis	馬來西亞	300	45	0.03	56.88
Brent	英挪北海	300	37	0.38	48.27
Urals	俄羅斯	2,500	32	1.3	43.37
WTI	美國	320	38	0.45	50.32

(資料來源：Platts, Rim, Galaxy Energy)

升至2,800萬噸。

除此之外，為有效利用境內大量生產的天然氣，奈國目前除大量鋪設境內天然氣管線以便利民用外，正積極與另一個天然氣生產大國阿爾及利亞協商，共同鋪設一條全長4千公里、橫跨撒哈拉的天然氣管線（Trans Saharan Gas Pipeline），以便將奈國天然氣引至北非，連接現成的地中海海底管路，或阿國Beni Saf港，以利直接出口至南歐。

●利比亞：北非LNG潛力大國

依近期Oil and Gas Journal估計，利比亞已證實原油蘊藏(Proven Reserve)約390億桶；若以每日生產200萬桶(一艘超大型油輪容量，也是

利國在2010年的目標產量)推算，足可再生產53年；這正是利比亞在New Ventures公司2000年針對76家國際級大石油公司所作有關「未來最有興趣前往探勘石油地區」問卷中拔得頭籌的主因。

利比亞石油開採始自1959年，1970年達到每日330萬桶產量；惜因主要油田的自然老化，以及聯合國長期經濟制裁，先進生產技術無法適時引進，以致產量一度降至不及每日140萬桶水準。隨著近兩年與西方強權關係的緩和，目前原油產量逐漸恢復至每日160萬桶，預期到2015年當可回復到昔日的每日300萬桶。

利國於1981年與美國交惡而斷交，而1988年涉嫌導演造成機上270名乘員全數罹難的汎美空

難，於1992年4月遭聯合國全面經濟制裁；直到2003年交出兩名嫌犯，並公開宣示「願意對該國官員在泛航空難中之行為擔負責任」，以及償付每戶受難家屬高達400萬美元撫恤金之後，聯合國方宣佈取消制裁。2004年4月，美國取消對利國抵制，並於同年6月復交，布希總統接著在9月簽署法令，正式解除美國企業赴利國投資限制，且准許美國企業回復制裁前與利國各項合約，使其得以無限制地引進西方先進技術及豐沛的資金。有趣的是，美國自2004年6月才恢復自利國進口原油，但到了同年10月，美國自利比亞進口的原油量已達每日6.6萬桶，利國原油對美國的吸引力由此可見一斑。

長期以來，石油及天然氣出口收入高占利比亞總收入之大宗，達95%以上；拜油價高漲之賜，近3年國內生產毛額（GDP）年增率均在7%左右。其境內主要有3大礦區，均位在內陸，開採成本低且量大；所產原油絕大多數富含輕質油料且硫含量極低，距主要消費市場歐洲又僅一水（地中海）之隔，可謂得天獨厚。若非十幾年來的禁運，利國在國際油市之地位當更重要。或許是長年與西方世界交惡，加上「強人」格達費總統獨斷個性，利比亞本身對石油產銷的投入較非洲其他產油國為深。其國營石油公司（NOC）旗下之Oilinvest綜理全國所有對外（主要是歐洲）的銷售業務，算是鎖國經營僅有的些許好處。在和外界的關係上，義大利為利國近年來在石油工業上最親密的夥伴。

在經濟制裁取消之後，利國正研議修改已使用近50年的EPSA III標準探採合約，並以修訂後的EPSA IV範本，於2004年8月再對外公開15個

礦區的開發標案，且得到熱烈迴響。據瞭解，計有56家公司參與投標，結果多由美商石油公司囊括，而無一家歐洲油公司得標。

除了在義大利、德國、瑞典與埃及煉油廠的投資外，利比亞境內共有5座煉油廠，每日總煉量38萬桶，遠高於境內每日22.7萬桶的需求，對環地中海區成品油市場的影響不言而喻。除供自用外，利國並供應非洲其他鄰邦如辛巴布維、中非共和國及珈那等國部分原油。隨著制裁解除後所挹注的資金和技術，利國煉油能力將進一步擴增。

石油之外，挾著52兆立方英尺（52tcf）（約可供台灣173年使用）天然氣的蘊藏，利比亞對天然氣及LNG開發有著強烈的企圖心。目前除加速鋪設國內管線，期能以天然氣代替石油的消耗，以便增加石油出口量外，也大力推廣管線天然氣出口，由利國Melitah氣體處理廠跨越地中海到西西里島、長達370哩的海底Greenstream管線即是代表；該管線投資額近70億美元，甫完工輸氣，每年輸送量高達2,800億立方英尺（280bcf）。此外，利國與鄰邦埃及、突尼西亞在天然氣供輸上亦有多項合作正進行中。

早在1960年代，美國Esso石油公司即在利國建有年處理1,250億立方英尺的LNG處理廠，但受到利國其後與美國交惡，以及隨之而來的經濟制裁影響，實際僅發揮約15%處理能力，目前全數銷往西班牙。面對全面解禁後的利比亞，英荷商Shell及西班牙Repsol均積極與之協商LNG生產計畫，毋庸置疑，阿爾及利亞之後另一個北非LNG大國已然崛起。

C



第一屆台沙經濟聯席會議於6月24日在台北舉行。本公司郭董事長以中華民國國際經濟合作協會沙烏地委員會主席身分，除主持會議外，並與沙烏地阿拉伯代表團團長Mr. Mahamed H. Al Mady 共同簽署合作備忘錄。

照片提供：陳斌漢



CPC Chairman Kuo, also chairman of the ROC-Saudi Committee of Chinese International Economic Cooperation Association (CIECA), hosted the first Saudi-Taiwan Joint Business Council Meeting in Taipei on June 24. He also signed a Memorandum of Understanding on behalf of CIECA with the leader of Saudi Delegation, Mr. Mahamed H. Al Mady.



沙烏地阿拉伯基本工業公司（SABIC）副總裁Mr. Mahamed H. Al Mady 及代表團一行於6月23日前來本公司拜會，由郭董事長親自接待。

攝影：譚鑑誠

Mr. Mahamed H. Al Mady, Vice Chairman of SABIC, led a delegation to visit CPC headquarters on June 23. They were cordially received by CPC Chairman Kuo.

中國工程師學會94年年會及第25屆中日工程技術研討會於6月13日假中油大樓國光會議廳舉行，由中工會余俊彥理事長主持，呂秀蓮副總統及行政院謝長廷院長均應邀蒞會指導。本公司陳總經理以年會籌備主任委員身分致詞並頒獎。

照片提供：東方彩

Chinese Institute of Engineers (CIE) held its 2005 convention and the 25th Sino-Japan Engineering Technology Seminar at Kwo-kwang Conference Hall on June 13. Hosted by Chairman C. Y. Yu, the event was highlighted by the attendance of Vice President Annette Lu and Premier Hsieh. As the chief of the Preparation Committee, President Chen of CPC also delivered a speech in the convention and awarded outstanding engineers.





在經濟部國營會吳國棟副主委陪同下，呂秀蓮副總統於6月10日視察高雄廠，由陳寶郎總經理接待並簡報；呂副總統並指示高雄廠持續落實污染整治工作。

攝影：吳文局

Accompanied by Mr. K. D. Wu, Vice Chairman of the State-owned Enterprise Commission, MOEA, Vice President Annette Lu conducted a visiting tour to Kaohsiung Refinery on June 10 and listened to the briefing presented by CPC president Chen. Ms. Lu instructed KOR to make continual efforts on pollution prevention.



大陸中國海洋石油總公司（CNOOC）羅漢副總經理一行於6月6日前來本公司拜會，由郭董事長親自接待，雙方就未來可能的合作事項交換意見。

攝影：譚鑑誠

A delegation from China National Offshore Oil Co. (CNOOC), led by Vice President Luo Han, visited CPC headquarters on June 6. Chairman Kuo received them in person and they exchanged views concerning future cooperation.



阿拉伯聯合大公國哈密德親王率代表團一行於6月2日前來本公司拜會，郭董事長率陳總經理及本公司高階主管熱誠接待。本公司與阿布達比國家石油公司（IPIC）並於次日在經濟部就合作事項簽訂了解備忘錄，由經濟部陳瑞隆次長及哈密德親王監誓。

攝影：朱信義

H. H. Sheikh Hamed of the United Arab Emirates and his delegation visited CPC headquarters on June 2, who were warmly received by Chairman Kuo, President Chen and ranking CPC officials. On the following morning, CPC signed an MOU with IPIC, a state-owned enterprise of UAE, under the witnesses of Sheikh Hamed and Mr. R. L. Chen, Vice Minister of MOEA.





本公司94年度勞工教育成果評鑑發表會於5月27日在東區營業處一連舉行三天；由工關處王素珠處長主持，勞委會福利處許梨雲專員蒞臨指導。

照片提供：許珠滿

Hosted by Ms. S. C. Wang, Director of Industrial Relations Dept., and attended by Ms. L. Y. Hsu from the Commission of Labor Affairs, a three-day seminar for the evaluation and presentation of CPC's labor educational programs was held in the Eastern District Office on May 27.



本公司林又新顧問及國資處劉家華副處長代表OPIC於5月4日前往韓國釜山參加Corocoro油田浮式儲油輪命名典禮；由委內瑞拉國營石油公司及Conoco Phillips 共同主導之Corocoro油田開採計畫，OPIC占6.5% 股權。

照片提供：劉家華

On behalf of OPIC, Mr. Y. H. Lin, CPC senior advisor, attended the Christening Ceremony for an FSO in Corocoro oil field at Pushan, Korea, together with Mr. C. H. Liu, Deputy Director of CPC's Overseas Exploration and Data Processing Dept. on May 4. The Corocoro Project is a joint venture led by PDVSA and Conoco Phillips, in which OPIC has 6.5% stake over its total equity.



國光牌賽車級SL車用機油10W/40 搶鮮上市！

圖·文 許宏彰／煉製研究所

為滿足國光牌愛用者之需求，本公司國光牌車用機油團隊研發多時，推出賽車級系列新產品—國光牌賽車級SL車用機油10W/40，於6月1日搶鮮上市！除符合美國石油學會(API)之API SL/CF性能等級外，獨特的高性能全合成油配方技術搭配SAE 10W/40黏度等級的引擎潤滑，不僅最適合台灣地區天候與路況，於高速奔馳時之再加速，更能充份發揮車輛引擎馬力，常保動力傳輸順暢。

國光牌賽車級SL車用機油10W/40具有強化的高溫黏度特性、強韌的抗氧化性、優異的黏度穩定性與絕佳的低溫流動性等優異特色，不僅大幅超越賽車級舊產品（如圖一），更明顯有別於市售的API SL同級品。

技術研發，最適本土

引擎汽缸氣密性攸關馬力，若引擎汽缸與



活塞環間氣密性不佳，馬力即容易流失，踩踏油門時易有馬力輸出遲鈍的感覺，尤其於高速行駛時再加速，感覺更明顯；相對地，多年舊車因引擎結構老化，加速遲鈍的感覺較新車更為明顯。機油在引擎汽缸氣密性方面扮演重要角色之一，尤其引擎在高溫下運轉，機油黏度特性堪稱氣密性的維護指標，藉著強化機油高溫黏度特性，可適度提升引擎汽缸氣密性，有助增強馬力輸出，改善加速性。國光牌賽車級SL車用機油10W/40較API SL級市售機油高溫黏度特性增強 > 6%，提供較佳的高溫氣密性保障（如圖二）。

全合成機油的新油使用感覺向為消費者津津樂道，但隨著使用時間拉長，使用感覺會緩慢鈍化，此為全合成機油應用於車輛引擎美中不足之處，且車用機油在使用過程中，除會因高溫氧化外，相關添加劑也會因緩慢耗損導致功能降低，使機油品質喪失原有功能，黏度變化為此現象表徵之一。國光牌賽車級SL車用機油10W/40即針對黏度變化與機油氧化相關品質的老化控制，開發特殊強化抗氧化性能的配方設計，可維持新油性能的駕駛操縱感覺。比較國光牌賽車級SL車用機油10W/40的抗氧化性能，幾乎為SL市售機油的兩倍（如圖三）。

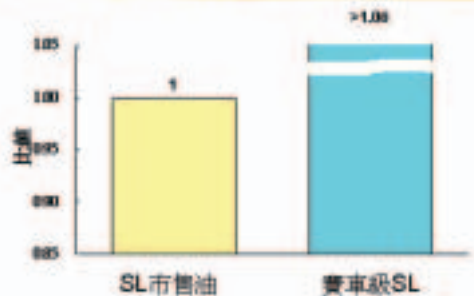
實車測試，特性更優

市場上高等級的汽油引擎車用機油皆為複級機油，而複級機油中的特殊添加劑於使用

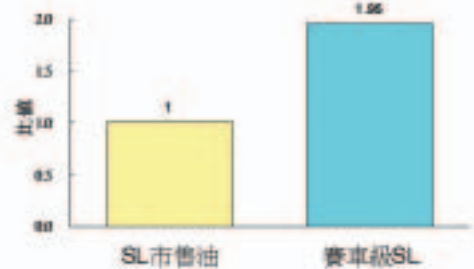
圖一・賽車級系列之比較

	賽車級	賽車級SL
API等級	SG/CD	SL/CF
基礎油	全合成油	全合成油
黏度等級	10W/40	10W/40

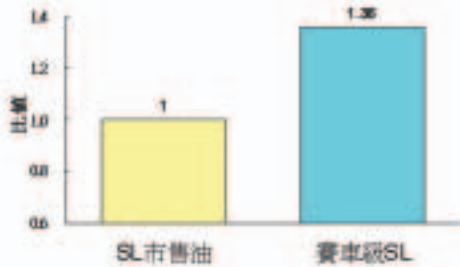
圖二・高溫黏度特性
- 增強 > 6% -



圖三・抗氧化性
- 增強 2.5% -



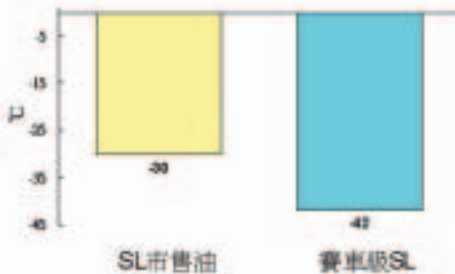
圖四・實車測試 黏度穩定性
-0~5000km, 溫度30%



穩定性(如圖四),相對於API SL級知名市售油之黏度穩定性1,經過特殊配方設計組合產生的國光牌賽車級SL車用機油10W/40之黏度穩定性達1.36,增強36%。

除了良好的高溫特性外,國光牌賽車級SL車用機油10W/40也有絕佳的低溫特性,可提升燃油經濟性,避免浪費汽油,亦可降低引擎起動瞬間不可避免之相關機件磨損。比較國光牌賽車級SL車用機油10W/40與同為10W/40 SL市售油所擁有的絕佳低溫流動性(如圖五),顯示SL市售油的機油低溫流動極限為-30°C,而國光牌賽車級SL車用機油10W/40卻能達到-42°C,代表引擎於0°C以下低溫起動特性,國光牌賽車級SL明顯優於SL市售油。

圖五・低溫流動性



發揮馬力, 傳輸順暢

國光牌賽車級SL車用機油10W/40適用於潤滑需求為API SL等級之汽油引擎車輛,可完全取代SJ,SH,SG,SF等級或更早等級之機油,提供現用車輛更好之引擎潤滑,適用於加裝觸媒轉化器之現代車輛。

C

過程中,機油黏度必經先降後升的歷程(黏度下降之最低點約發生在5,000km左右),黏度下降會使引擎於加速時氣密性較差,而有馬力流失之虞,因而使敏感的車輛駕駛人感覺車子加速性變得較弱或較遲鈍;為改善此一現象,國光牌賽車級SL車用機油10W/40藉著特殊的配方設計與強化的高溫黏度特性、強韌的抗氧化性,經過0~5,000km的實車測試,取得新、舊油100°C黏度變化,並將100°C黏度變化換算為黏度



輕踩油門瞬間加速，重新激發愛車潛能

撼動潛能 · 駕馭無限



中油為大家加油，請大家為台灣加油



國光牌賽車級SL 10W/40車用機油

- ★ 超高性能全合成基礎油
- ★ 耐高溫高剪切，黏度持久穩定，加速順暢
- ★ 特別適合車齡三年以上愛車

中油直營加油站及快保中心均售



中油公司 潤滑油事業部

服務專線 0600-077002 網址 <http://www.kd.cpc.com.tw>

油情



唐苑莉／工關處

國際油價飆漲衝擊國內民生物價

在市場對第4季石油供不應求的疑慮持續，挪威工會可能罷工、奈及利亞情勢動盪及伊朗強硬派總統候選人當選等因素激盪下，國際油價衝破每桶60美元，創下歷史新高，並促使產油國考慮進一步增產因應，國內油價、電價及水價均面臨沉重的漲價壓力，行政院表示：電價不宜在夏季用電高峰期調漲，但不排除秋冬調漲；油價每桶超過60美元該漲就漲；至於水價則已提出調漲申請。若國際油價持續居高不下，國內民生物價將隨之波動，影響層面不容小覷。

UNOCAL併購案牽動全球能源市場

大陸中海油公司（CNOOC）以185億美元現金與美國雪佛蘭德士古（CHEVRON TEXCO）競購加州聯合石油（UNOCAL）案，深受各方矚目。CNOOC相信合併後的公司將在亞洲能源市場取得領先地位，亦可在中國液化天然氣市場的發展上發揮更大作用。合併後公司的石油及天然氣儲量將比CNOOC提高一倍以上，增加近80%，達到約40億桶油當量。惟此案已觸動美國能源與經濟安全的神經，預料審查過程中可能備受保守派的壓力。

塑料內銷價下月擬調漲

國際油價飆漲，帶動乙烯等石化基本原料價格上揚，再加上泰國傳出乾旱波及境內塑化產業，各項塑化原料現貨供應陷入緊張局面。泰國因減產幅度太高，3大石化廠已停止石化基本原料出口，下游廠操作率僅達5成，產品僅供內銷，沒有餘量可供外銷。遠東區乙烯、丙烯現貨價格大漲，國內5大泛用塑膠生產廠商為反映成本，醞釀調高產品7月內銷報價，打破連續3個月調降紀錄，顯示塑化景氣可望開始走揚。

台灣聚丙烯廠停止報價

泰國乾旱問題已成為亞洲塑化市場關注焦點，3大石化廠年總產乙烯195萬公噸、丙烯63.2萬公噸、丁二烯近30萬公噸，惟煉量只達6成，

嚴重影響下游中間石化廠供料。遠東區乙烯現貨價格每公噸大漲100美元以上，連沉寂已久的丙烯現貨價，每公噸亦飆漲近120美元；台灣聚丙烯（PP）生產廠商因而暫停未交貨的6月訂單，並停止報價，待丙烯供料穩定後再恢復接單出貨。

芳香烴行情翻揚，中美和復工

遠東區乙烯現貨價格反彈，帶動芳香烴產品行情上揚，純對苯二甲酸（PTA）世界第一大廠中美和原計劃性停爐的一條生產線，近日恢復生產。前不久大陸買氣回籠，帶動5大泛用塑膠現貨價格觸底反彈上揚，台灣PVC、VCM、PP、SM等石化中下游業者紛取消減產，提升煉量至90%以上，連需求最疲軟的PTA生產業者也都恢復正常產量，因應市場需求。中美和位於林園石化區年產25萬公噸的生產線，因大陸聚酯纖維加工業者長期減產幅度高達5~6成，被迫自去年第4季起停爐。


石化業促開放輕油裂解登陸

大陸石化業近年來蓬勃發展，明年還將開放5座輕油裂解廠，國際6大石化公司紛紛搶進。為爭取大陸明年第11個5年計畫中，唯一保留給外商的一座百萬公噸乙烯輕油裂解廠之機會，石化、塑化工會已要求政府儘速開放赴大陸投資輕油裂解廠，否則可能錯失台灣石化業上游在大陸整合的最後一次機會。針對石化業者的心聲，經濟部表達肯定看法，惟仍有不同意見需整合；石化業者則憂心，目前中國大陸市場需求極大，各國業者已紛紛投入，若政府再遲不開放，越晚進入競爭越大，把市場拱手讓人，對台灣整體而言弊多於利。

大陸中石化配銷中心壟斷市場

大陸中石化集團總公司（SINOPEC）建購的配銷公司將分布在19個省、近60個營業據點，並提前在6月開始運作，範圍幾乎涵蓋全境，包括台灣等國的石化上中下游產品未來在大陸發展空間均將受限。各地配銷公司交易的產品包括：原油、石油腦、石化基本原料、化纖原料、塑膠原料等，除了現貨、合約買賣外，更提供線上交易，如此大手筆，連國際石化業者亦為之側目。台灣石化業者擔心，依大陸需求情況，世界塑化需求景氣將持續至2008年，但如此一條鞭式的市場壟斷，將成為進入市場的障礙。

福懋加油站將擴充至200站

擁有台塑石化公司3.9%股權的福懋興業，在台塑石化油源支持下，計劃擴增直營加油站至200座，以攻下8.1%市場占有率為目標。福懋原為專業紡織製造廠，在台塑支持下順利跨入油品零售通路，建立福懋直營加油站體系銷售台塑石化油品；去年營業站數達82站，今年將增至100站，油品營收上看92億元。由於同業競爭激烈，加油站已進入微利時代，福懋評估未來加油站透過集團連鎖經營，才有發展與生存空間。 

國內加油/加氣站統計

94年/6月	加油站	LPG站
中油直營站	633	3
中油合作站	19	10
民營站	1,842	

註：中油直營站（不含流動站1站、聽裝油料供應站4站）

以上係自各報章雜誌彙總，並不代表本刊立場。



經濟市場組／企研處

美國加州計劃興建天然氣轉運站

為反映現階段天然氣需求成長幅度，加州能委會籌劃中的西岸天然氣轉運站未逾2座。目前民間提議的54個LNG進口轉運站工程僅6-8個入圍候選，來自澳洲的BHP Billiton及Woodside Petroleum分別申請在加州沿海興建轉運站；另三菱商事也將與美商Conoco Philips合資，於長灘碼頭附近興建儲氣槽與相關轉運設備。加州天然氣消耗量約60億立方呎/日，夏季尖峰需求約100億立方呎/日；一座天然氣轉運站產能約10億立方呎/日，約為當地需求總額17%。

巴拉圭計劃推動生物燃料

為因應高油價時代及發展國內工業，巴拉圭計劃推動生物燃料，預計於5年內投資5,200萬美元，利用境內農作物提煉生物柴油及酒精，以減低國內市場對石油的需求，預估可擷節1億美元購油支出，創造45,000個就業機會，改善人民收入，促進經濟發展；同時落實環保、降低溫室效應。

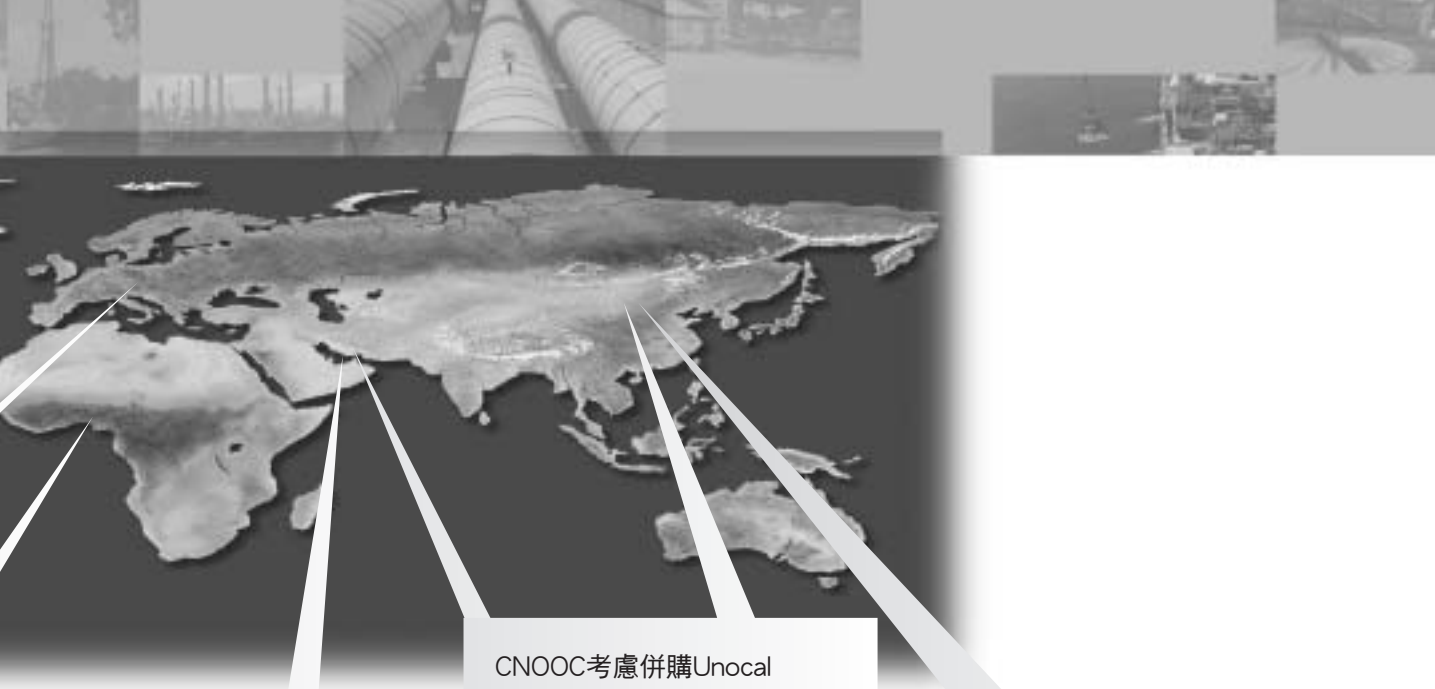


OMV集團獲利大幅成長

OMV集團為奧地利最大工業集團之一，亦為中歐及東歐最大油氣事業集團，目前資本額已逾90億歐元，較一年前成長一倍，預期未來3年內年平均投資金額達13億歐元。OMV在哈薩克獲得6個油氣開發執照，西伯利亞亦有石油開發計畫，保加利亞及塞爾維亞則各有7萬桶/日煉製設備，主要生產燃料油及汽油，汽油含硫量350ppm，預計於2009年達到歐盟10ppm標準；OMV所持有油田分佈於奧地利、北非、中東、裏海及大洋洲等地區。

拜油價飆漲之賜，非洲油源成為明日之星

有鑒於油價飆漲、各地資源耗竭，非洲諸國已成新興穩定油源供應國，將再度成為世人眼中能源的「明日之星」。石油被稱為非洲的「黑金」，油產量約804萬桶/日，占全球產量7-11%，其中奈及利亞為最大產油國，生產240萬桶/日原油，去年獲利340億美元；利比亞與阿爾及利亞並列非洲第二大產油國；安哥拉、幾內亞、埃及亦為地區重要產油國。



科威特石油公司去年獲利暴增7倍

在石油產品價格暴漲與提升作業效率之下，科威特國家石油公司（KPC）上一會計年度淨利暴增近7倍，從3.22億美元暴增至21.5億美元，創下空前紀錄。掌握國內油品市場的科威特國家石油公司，擁有南部地區3座煉油廠，總煉量約92萬桶/日；並計劃於2011年前，更新其中2座煉油廠，另投資80億美元興建一座新煉油廠，以提高煉量達120萬桶/日。

CNOOC考慮併購Unocal

為挹注境內能源蘊藏量，大陸第三大石油公司中海油（CNOOC）可能挑戰Chevron，以164億美元併購美國Unocal公司。此一備受國際矚目、大陸企業有史以來最大的海外併購案一旦成功，CNOOC將取得印尼及泰國的油田，補充本身能源需求之不足。

伊朗與印度簽署液化天然氣合約

伊朗與印度日前簽署220億美元液化天然氣（LNG）合約，德黑蘭將自2009年起25年內每年提供印度500萬噸LNG。此外，伊朗天然氣公司與印度石油、GAIL、BAHARATINDIA等3家印度公司簽署合約，持續就授權印度探勘近海玖菲爾油田，以及在伊朗西南庫吉斯坦省雅瓦倫油田10%探勘權進行協商；兩國也就途經巴基斯坦鋪設天然氣管線計畫簽署合作備忘錄。

PetroChina計劃收購CNPC海外資產

大陸中國石油天然氣公司（PetroChina）計劃以207億元收購母公司中石油集團（CNPC）之海外資產，此舉除推升其油氣儲量及產量外，亦將躍身成為國際公司。收購完成後，PetroChina海外探明淨儲量將自0.885億桶油當量增至8.66億桶油當量，增幅達879%，油氣總儲量將成長4.31%，總產量將成長5.41%，並擁有分布於哈薩克、委內瑞拉、秘魯、加拿大及奈及利亞等10國之多項油氣資產探勘權。

國際油價在5月中旬走跌至45美元/桶後，一路向上攀升，至6月27日突破60美元/桶大關，一度飆上60.64美元/桶，創下1983年以來最高紀錄。分析家指出，伊朗（OPEC油產第二大會員國）總統當選人阿馬丁加德意識型態極端保守是國際油價大漲的原因之一，加上市場憂心第4季蒸餾油將出現供不應求窘境，預期短期內油價將維持在高檔狀態，基本面是否支撐油價站穩60美元/桶以上，仍待觀察；可以確定的是，隨著全球經濟成長樂觀，眾多利多因素浮現，短期內45美元/桶以下油價將不復見。

全球經濟成長樂觀

今年第1季亮麗的經濟表現，顯示高油價對美國經濟影響相當有限。美國聯準會（Fed）於6月30日第9度調高短期聯邦基金利率1碼，成為3.25%，強調油價雖高漲，美國經濟成長仍相當強勁。中國大陸方面，繼第一季經濟成長率達9.4%後，官方預期今年全年成長率將略低於9%，表現仍相當搶眼。至於歐盟因仍未自蕭條中復甦，加上油價飆漲，經濟面恐難有起色。

全球油品供需及存量

6月底，WTI油價突破60美元/桶以上，再創歷史新高。市場分析指出，除伊朗總統大選結果可能對全球石油市場產生衝擊外，市場擔憂第4季蒸餾油(包括柴油及熱燃油)供應不足為推升此波油價飆漲的主因。近兩年來，受到歐洲地區柴油車比例急速增加、開發中地區大量使用卡車進行基礎建設，以及美國大量使用貨車運送進口之大陸商品至內陸地區等因素影響，造成柴油需求急速升高，生產成長率趕不上需求成長率，使美國蒸餾油存量的需求天數出現逐年下滑情形，引發全球性柴油供給緊張態勢。

風險管理組／煉製事業部營運處

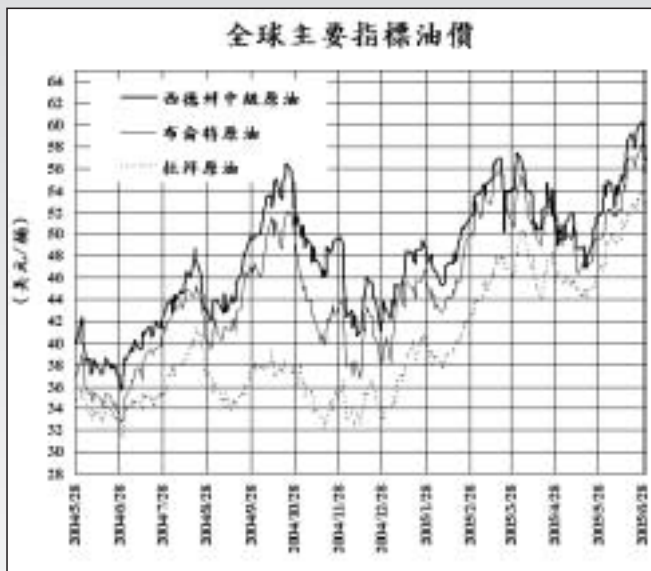
為順應此種需求態勢，各國加緊擴增蒸餾油產能。今年上半年，美國蒸餾油產量較去年同期上升25萬桶/日，成長率為6.75%，為1990年以來平均成長率的3倍以上，並高於市場對今年第4季、明年第1季美國柴油需求之預期成長率3.1%、4.5%。雖然2000年以來美國煉製產能每年僅增加10萬桶/日，但美國能源局表示，美國製造低硫成品油(包含柴油及汽油)的升級設備產能成長為其2倍之多。此外，中

東地區為供給需求日增的歐、美市場，亦加緊擴增蒸餾油產能，過去兩年以來，其煉油廠擴充以凝結油分離塔(condensate splitter)為主，利用自產的凝結油生產大量輕質油品，毋需另建置脫硫設備。然而，隨著全球低硫蒸餾油的需求提高，二級脫硫設備增建刻不容緩，包括沙烏地阿拉伯、伊朗、阿拉伯聯合大公國、科威特、巴林等國紛紛增建蒸餾油加氫處理(distillate hydro treating)、柴油脫硫(gas oil desulphurization)設備。

反觀亞洲，蒸餾油供給顯得充裕得多。中國大陸於6月25日調高境內汽、柴油零售價，汽油調升4.5%，成為565美元/噸；柴油調升3.8%，成為500美元/噸，此為大陸今年第2次調高國內油品售價，即使如此，境內零售價格仍遠低於國際價格，使得大陸貿易商進口動機相當薄弱，其5月份汽、柴油出口量較去年同期上升47%、141%；市場認為大陸零售價格管制將間接危害國內的油品需求成長率。此外，新加坡岸上蒸餾油存量於6月底達到15個月以來新高；事實上，亞洲柴油、航空燃油價格雖維持在高檔，但現貨市場卻維持折價(discount)，顯示短期供給量仍相當充裕。

除了蒸餾油被作為近日油價炒作的議題之外，由於原油及汽油存量充沛，基本面不利於油價持續維持高檔。截至6月24日止，美國能源局公布的油品存量年成長數據顯示，美國原油存量較去年同期上升2,400萬桶；汽油存量上升840萬桶，蒸餾油存量僅上升90萬桶。另一方面，OPEC於6月中旬會議中調升生產配額上限50萬桶/日，達2,800萬桶/日，惟其長期以來處於超產狀態，此決議對其供應量不會有

太大影響，但可以確定短期原油的供應不會減少。此外，正價差(遠月份價格高於近月份)的價格結構亦有助穩定累積全球原油存量。



展望未來油價走勢

國際油價在6月27日達到60.64美元/桶的歷史新高後，其後3天的總跌幅達6.6%。造成油價波動日益劇烈的主因來自決定油價的期貨市場受到避險基金炒作，或多或少偏離基本面，或放大基本面消息之解讀；加上影響石油供需的變數漸多—經濟成長引發煉油廠產能瓶頸出現、環保意識高漲使清潔燃油(Clean Fuel)需求短期內大增等，使影響油價的因素除傳統上的「上游產油國政經不穩定」，又增加「煉製產能不足」一項。

展望未來，受到短期內煉製產能難以擴張，以及俄國原油產量下降、伊拉克產量不確定等上游因素影響，油價恐難回檔至45美元/桶以下水準。以技術線型來看，油價在6月27日突破60美元/桶後，是否能維持高檔仍有待觀察；日前OPEC主席表示53美元/桶為合理價位，因此油價向下在55美元/桶左右應可獲得支撐。



積極擴建千萬噸級煉油廠

經過數十年的發展，中國大陸的石油工業無論在煉油廠產能、生產規模及煉製技術方面均有顯著進步。由於小型煉油企業生產規模小，技術落後，產品品質及效率低，1999年5月，大陸國務院清理整頓193家加工能力100萬噸/年以下（含100萬噸）的小型煉油廠，最後僅保留63家地方煉油廠及19家隸屬中石油（CNPC）、中石化（Sinopec）兩大集團的煉油廠；目前大陸各省、市、自治區均建有煉油廠（西藏、海南、雲南、貴州、山西除外），原油加工企業計有127家，加工能力100萬噸以下的小型煉油廠76家，占煉油廠總數60%。

積極擴建油廠提升產能

中國大陸2004年原油加工量達2億7,306.8萬

噸（如表一），中石化加工量為1億4,100萬噸，中國石油天然氣公司（PetroChina）為1億1,200萬噸，地方小型煉油廠加工量約為2,000萬噸（占7.3%）。由於煉油廠大部分地處偏遠的西北及東北地區，人煙稀少，經濟發展落後，石油消費量約僅占加工量的一半，2003年東北地區石油資源58%、西北地區石油資源47%須遠距離調往華東、華南等主要石油消費地區。

由於大陸經濟持續高度發展，油品需求勢將持續增加，自2000年以來，成品油消費量成長率為23.7%，而原油加工能力成長率僅9%；為滿足油品需求，提高煉油廠產能，增加效益，提升產品品質，境內三大石油公司積極擴建大型煉油廠設備（如表二）。

表一 2004年中國大陸各地區原油加工量（萬噸）

地區	加工量	包括省市
東北地區	7,362.7	遼寧、吉林、黑龍江
華北地區	6,234.5	北京、天津、河北、河南、山東、內蒙古、山西
華東地區	5,919.4	上海、江蘇、浙江、安徽、江西
華中地區	1,351.4	湖北、湖南
華南地區	2,758.1	廣東、廣西、福建、海南
西北地區	3,566.2	陝西、甘肅、寧夏、新疆、青海
西南地區	114.5	四川、重慶（0.4）雲南（0.4）貴州（0）西藏（0）
合計	27,306.8	

表二 中國大陸千萬噸級年產量煉油廠（20萬桶/日）

公司名稱	地點	所屬單位	原產能	擴建後產能	擴建完成年份
大連西太平洋	大連	中石油及法國道達爾		1,000萬噸/年（20萬桶/日）	2004年5月
大連石化	大連	中石油	1,050萬噸/年	2,000萬噸/年（40萬桶/日）	2006年第3季
蘭州石化	蘭州	中石油	700萬噸/年	1,350萬噸/年（27萬桶/日）	2004年
撫順石化	撫順	中石油		1,000萬噸/年（20萬桶/日）	計劃中
獨山子石化	新疆獨山子	中石油		1,000萬噸/年（20萬桶/日）	2008年
長慶石化	陝西省 咸陽化工工業區	中石油	350萬噸/年	1,000萬噸/年（20萬桶/日）	計劃中
大亞灣煉油廠	廣東惠州大亞灣	中海油	新建	1,200萬噸/年（24萬桶/日）	2008年初
青島煉油化工	山東青島	中石化、山東省政府、 青島市政府	600萬噸/年	1,000萬噸/年（20萬桶/日）	2007年上半年
茂名石化	廣東茂名	中石化		1,350萬噸/年（27萬桶/日）	1998年
鎮海煉化	浙江寧波	中石化	1,600萬噸/年	2,000萬噸/年（40萬桶/日）	2006年
中石化 金陵分公司	江蘇南京市	中石化		1,350萬噸/年（27萬桶/日）	2005年4月
中石化 齊魯分公司	山東淄博市	中石化		1,000萬噸/年（20萬桶/日）	2004年
中石化 上海高橋分公司	上海浦東	中石化		1,100萬噸/年（22萬桶/日）	2004年
中石化 天津分公司	天津市大港區	中石化	500萬噸/年	1,000萬噸/年（20萬桶/日）	計劃中
中石化 福建煉化公司	福州市 和廈門市之間	福建煉化、埃克森美孚、 沙特阿美	400萬噸/年	1,200萬噸/年（24萬桶/日）	2008年
中石化 廣州公司	廣州市黃埔區	中石化	770萬噸/年	1,000萬噸/年（20萬桶/日）	2006年上半年
中石化 上海石化公司	上海市金山區	中石化	880萬噸/年	1,880萬噸/年（37.6萬桶/日）	2005年3月

三大石油公司擴建概況

●中石油 (CNPC)

未來幾年內，中石油將擴建6座千萬噸級煉油基地，包括：大連西太平洋、大連、蘭州、撫順、獨山子及長慶石化煉油專案，6大基地煉油產能將達7,000萬噸/年。

●中石化 (Sinopec)

中石化公司目前已擁有5座千萬噸級煉油廠，將再擴建5座，其中包括青島煉油化工，廣州石化，中石化與埃克森美孚、沙特阿美 (Saudi Aramco) 海外公司等三方合作1,200萬噸之福建煉化，2,000萬噸之鎮海煉化擴建專案及1,000萬噸之中石化天津分公司等擴建專案。

●中海油 (CNOOC)

從事海上油氣探勘為中海油主要業務，為向下游延伸，2000年12月與英荷殼牌集團合資成立中海殼牌公司，投資興建惠州80萬噸/年乙烯專案，2002年11月正式開工，將於2005年底建成投產；同時於2004年8月3日獲准獨資在惠州大亞灣石化區內建設一座大型現代化煉油廠，加工海洋高含酸重質原油1,200萬噸/年，此為中海油佈局上下游一體化之計畫，將於2008年初建成投產，除可提供中海殼牌80萬噸乙烯專案所需之凝析油或石油腦，同時還生產汽油、航空煤油、柴油、石油焦及其他化工原料共1,000餘萬噸。

大陸自產原油屬低硫原油，因而早期煉油設備均依此條件設計；近年來原油進口大幅成長，2004年原油進口量已達1億2,281.55萬噸，以中東占最大宗 (約占50% 以上)，惟中東地區原油含硫量高 (阿曼及葉門除外)，目前大陸高硫

原油加工能力僅4,300餘萬噸/年，亟需調整高硫原油加工能力。綜觀中國大陸此波積極擴建煉油廠設備，主要即以提煉中東進口之高硫原油為考量，其中中石油預計在2006年完成大連石化2,000萬噸/年含硫原油加工改造工程，中石化計劃至2005年將高硫原油加工能力自目前3,000萬噸/年提高至6,000萬噸/年，新增能力來自所屬8家主要煉油廠。 C

資料來源：大陸中石油資訊網、中石化資訊網、中海油資訊網

人事動態

●總公司會計處處長由副處長陳正炎升任，自94年7月1日起生效。

●液化石油氣事業部中區營業組經理由油品行銷事業部嘉南營業處徐肇輝經理升任，自94年7月1日起生效。

●探採事業部主任稽核林朝光調任非主管職務，所遺主任稽核一職由執行長室劉天任調任，自94年6月16日起生效。

●溶劑化學品事業部溶劑生產組經理由執行長室張太平調任，副理由溶劑營運組鄭柏松調任，行政組經理林瑞煌調任非主管職務，以上異動均自94年6月1日起生效。 C

遙想當年舊情濃

油人老照片徵求中……………

張張發黃的照片，曾承載著多少青春夢；
照片中的伙伴們，又曾懷抱著多少豪情，
縱身探煉儲運銷各領域，開啟不一樣的黃金時代。

曾為油人，為尋覓點滴油氣資源，青春年少盡付於斯；
終生油人，以才情成就自我，為推動國家經濟發展作出最大貢獻。
打開塵封的回憶匣子，感懷如潮水般湧來……………

為傳承企業文化，豐富歷史圖庫，提升企業形象，
敬邀油人前輩回顧那一段與中油共同成長的歲月，
蒐羅提供具歷史保存價值之照片、圖片或文物，
一齊記錄公司成立逾半世紀以來廣續成長的軌跡，
讓標誌著企業各階段發展歷程的珍貴史料歷久彌新，
也讓油人用照片見證每一段光輝的歲月，傳頌久遠。

無論您在何方，請與我們聯絡！

聯絡人：工業關係處出版展覽組程慧珠小姐

電話：02-87258533或02-87258531

e-mail：202720@cpc.com.tw

009237@cpc.com.tw



尋訪桃花源

「心靈咖啡物語」徵文佳作賞（下）

延續「心靈咖啡」的基調，「極簡物語」的筆觸，
不同的生命體驗，帶來閱讀的欣喜；
收納「酸甜苦辣」的滋味，「幸福時刻」的懷想，
歷盡人生的滄桑，初嚐回甘的芳醇。

如果已錯過夕陽，不要再錯過晨星；
如果已錯過上集，辭采洋溢的Ending請千萬把握！

●忘情水

培慈

她終於下了決定。

大家一點餐，她沉住氣等待著，直到年輕的老闆娘走到她面前：「小姐，請問你要點什麼？」她微仰起頭，飄逸長髮輕輕拂過線條優美的頸項，弧形的紅唇徐徐吐出，聲調清晰柔雅，音量恰好讓四周聽見：「Double Espresso！」眾人一陣驚呼，不可置信地，「妳？終於開竅啦！」

她一向不喝咖啡，任憑相處十多年的老友

百般戲謔與誘引，總是以「不過是杯黑水加糖罷了！」拒之如拒酒。可今夜不同。

這是週末夜晚的十點多鐘，一群人隨著簡大哥上山。咖啡屋地點特別，設在中和市郊山腰圓通禪寺正對方，四周山林蒼鬱，白日天清氣朗時，可俯瞰台北盆地，遠眺觀音山，平疇沃野，環境清幽，景





點絕佳。咖啡屋1樓雖僅3坪左右，卻小巧精緻，佈置極具現代感；來到2樓陽台則教人豁然開朗，花樹盆栽環繞著10坪大小的露天雅座，桌面搭配著燭台、瓶花及古典煤油燈，幽幽火光與山下的萬家燈火璀璨輝映。薩克斯風與Kenny G. 傳送著慵懶愜意的情調，山雨微飄、煙霧繚繞，山、雨、燈火、咖啡香，與人聲嘈雜的市區咖啡屋有著截然不同的風情，頗有一股出塵逸俗的味道。

老闆原是上班族，嗜咖啡成癡，從業餘愛好投入經營。春寒天氣，又是夜裡，只有她們這群客人，像對待多年老友一樣，老闆邊煮咖啡邊訴說他的夢：「咖啡豆是有生命的種子，即使已經烘焙，仍需要以熱情灌溉，就像照顧花朵，在獲得溫柔的滋潤時，就會以迷人的香醇回報！」欣賞他專注的工作神態，像完成一件藝術品，是一種享受：熟練地從瓶子裡倒出小巧玲瓏的咖啡豆，不疾不

徐地放進機器研磨，一陣乾芳立時飄逸在空中，放進壺裡、輕柔攪拌，放上機器、溫柔地沖煮後，再倒入考究的杯皿，一旁配上潔白牛奶加晶瑩剔透砂糖……一切在她引頸企盼下完成，60CC的萃取菁華，盛裝在精緻的小杯裡，端來面前時，高溫下迷人的香氛流洩，老闆如遇知音，「煮咖啡，滿足客人美麗的期待，是我一生的夢想」，閃爍著熱情的眼眸，在暗夜中亮似星辰！

她先以鼻尖嗅聞，享受那誘人的芳香，再緩緩地啜吸一小口，黏稠適中，沒有令人卻步不悅的酸或苦，清嚐淺品、舌裡一陣愉悅，細緻的質感充滿教人驚異的香醇風味，幸福感油然而生，反芻再三，濃醇如酒，齒頰留香。沉醉與著迷，城市人緊繃的心靈頓時獲得紓解，一種滿足、恬靜、安適的感覺襲來，她不自覺闔上雙眼，品味留在喉際的餘韻深遠，沁人心田，杯底透光的黑色世界是何等神祕與魅惑？這才了悟，咖啡，竟是通往幸福的一杯銷魂水！無怪乎海明威說：「吃飯教人厭煩，咖啡才是一天的飲食」，應該是唯有咖啡才能充沛作家靈感、撫慰他們多感的心靈吧？

第一次與咖啡交會，人突然清澈了起來，原本認為只是附庸風雅，如今則認同品味咖啡是一種優雅的生活態度，一種心靈的美學，只因那是忘情水。

●森林中的咖啡

林榮泉／液工處

年屆不惑的小李有個夢想—在結婚10週年有個「特別」的假期；既不是與老婆二度蜜月，也不是全家出外旅遊，相反地，他渴望有個全然屬於自己「私密的」、「自由自在的」時光。他懷想的，只是放自己一個假，回復到單身時期，暫時擺脫家庭與責任。當小李把這個想法告訴老婆時，換回一句戲謔的反應：「該不會去私會老情人吧？」「喔！不會，我只是請個假而已。」看在老公平時紀錄不錯的份上，老婆於是准假，小李得以踏上屬於自己的「心靈之旅」。

「走向山吧！」循著內心深處的呼喚，午後，小李獨自駕著車向阿里山出發。時逢梅雨季節，驟然下起大雨，阿里山公路又坍方，只好從番路段轉入替代道路。滂沱大雨如瀑布般傾瀉而下，嘩啦啦的打在玻璃上，幾乎遮蔽了視線，車子在崎嶇不平的山路上緩緩滑行，還要閃躲對向的來車，小李幾乎想掉頭而去；然，轉念一想，「不行，如果因雨而放棄，回去怕會被老婆取笑了！」只得硬著頭皮、小心翼翼的握住方向盤。當車子從山路再度駛回寬闊的公路時，大雨倏然而止，眼前一片翠綠、雲霧悄然褪去，陽光從密雲間的空隙投射了出來，斜斜的灑落在蜿蜒的大道上。

清晨4點不到，小李自動醒了過來，不勞飯店morning call。生理時鐘往前調已有好一陣子了，醫師表示：「那是中年期的象徵。」

小李默默接受了這個改變，只因恐慌與疑慮只會加重心理的負擔。在看過日出、用過飯店的早餐後，他拿著地圖、揹起行囊，徒步走到著名的神木區。10年前，他帶著新婚妻子在此仰望神木，驚歎其英姿；如今，已傾頹在鐵路旁，斷為數截，天空頓時開闊不少。他默然駐足、憑弔良久。從小喜歡樹木的小李，最愛看大樹，尤其是高大挺拔、枝樑崢嶸的巨木，似乎隱藏著巨大的宇宙祕密一般，令他著迷。走到棧道的盡頭，是一株筆直、粗大且枝葉茂密的神木，喚為「光武檜」。小李掏出飯店附贈的三合一咖啡包，以保溫瓶的開水沖泡，隨意自適的在充滿芬多精、杳無一人的棧道小廣場獨自啜飲著。

「光武，那不是東漢光武帝嗎？」小李心想，早在二千年前這棵檜木已在此發芽，千百年來歷經多少興衰、天災地變，似乎都不能撼動它，仍然枝葉茂密、巍然聳立。他就像一個驕傲的巨人，手插著腰，笑吟吟的俯望一個向他朝拜的小孩。「光武檜，你有中年危機嗎？」巨人笑而不答，只是枝葉抖了一下，彷彿向他招一招手，小李不禁啞然失笑。他啜飲最後一口咖啡，心想：「這真是有生以來最香醇、最有味道的一杯咖啡。」在天寬地廣之間，伸伸懶腰，心





情頓時輕鬆起來，所有的疲態和煩惱似乎隨著山風越飄越遠，消失在深邃的森林中。

●新研咖啡豆，能飲一杯無？

顧駿偉／探採事業部國資處

喝咖啡的經驗大家都有，也都喝過不同品牌的咖啡，然，那一回喝的咖啡最是餘味無窮、常留齒齦呢？

想必善於品評咖啡的人，都知道「鼻在嘴先」的道理，也就是嗅覺先於味覺，此乃由於氣味的傳播遠較味覺的感受來得快且廣之故。廿多年前途經舊金山，拜訪一位老同學，由於見面不易，老同學特別拿出珍藏的咖啡豆，研磨後再用文火烹煮，頓時香味瀰漫一室，這是我第一次感受到咖啡的香味遠

勝於其口味，而就在咖啡的香醇中，重敘了生平知交友情。又，最近前往探採研究所洽公，同仁特款待以咖啡，不僅是名牌咖啡，還有全套的定溫加熱器材，品評之後令人嘆為觀止，留下難忘的印象。

咖啡本為歐美人士日常必備的飲料，近來咖啡原物料節節高漲，連最普遍的星巴克咖啡價格也被迫調升，這對咖啡愛好者可不是個好消息，好在國人最常喝的飲料還是茶，影響不大，何況民間已自行研究種植咖啡樹。咖啡屬熱帶植物，原產於衣索匹亞，最適生長於南北緯25度以內的高山地區，咖啡花為蟲媒花，開花期宜乾燥少雨，才能大量結果；南投縣惠蓀林場為台灣最早培育試種咖啡豆的地區，目前阿拉伯品種阿拉比卡（Arabica）咖啡樹種植面積達12公頃，還成立「咖啡園」，作專業性展示；咖啡果實成熟時呈紅色，咖啡園裡紅綠相映，煞是好看。2至4月為台灣咖啡開花期，時逢春雨季，所結果實不多，經繁殖改良後，延長其花期，幾乎四季都會開花，有些地區一年可採收咖啡果實達4次之多。

唐白居易「問劉十九」：「綠螿新醅酒，紅泥小火爐；晚來天欲雪，能飲一杯無？」稍改兩句，就可借用在咖啡上了：新研咖啡豆，紅泥小火爐；晚來又飄香，能飲一杯無？記得很久以前有首歌曲「美酒加咖啡」，風靡一時，然相較於耽溺美酒文化，寧取品評咖啡香的雅趣；多喝咖啡固然會有失眠之慮，但較諸嗜酒貪杯的誤事傷身，還是安全優雅多了，不是嗎？



● 沉浸在愛的香味 常敬

「爸！您最愛的咖啡已經準備好了，今晚，回家喝一杯吧！」父親往生後的頭七，荷妹將老人家平日常用的磁杯注滿溫熱的咖啡，恭敬地放在靈堂供桌上，輕祈默禱，盼他回來再享家人的愛。「只要咖啡變少，就表示老爸回來過了！」荷妹在裊裊煙霧與咖啡香中自言自語著。一邊誦經、一邊熱切地盯著那杯咖啡，然，感傷加上一夜疲累，荷妹在不覺中睡去；醒來，立刻衝向供桌，發現「平日這麼愛喝，卻沒回來，爸爸不理我們啦！」她難掩失望之情，這才真正意識到家中特有的咖啡時光將隨著父親身影淡去而遠颺。

之一 紅塵舊夢

眾兄弟姐妹裡，與父親「苦」味相投的荷妹最能體會父親的咖啡情，常被戲稱是父親的「coffeemate」。早年父親曾在英屬殖民地的南洋經商，咖啡與紅茶是大眾化飲料，自然養成品味咖啡的雅好；成家後輾轉來台，大環境的變遷加以子女眾多，生活相當清苦，無力也無心境再嗜舊好，直待我們陸續學成業就，才有機會再續前緣。

咖啡在70年代猶是奢侈品，品牌種類也不多，荷妹領了薪餉必走一趟衡陽路，以「朝聖」的心情買回當場研磨好的雀巢咖啡，帶著滿懷的香氛回饋父親養育劬勞。此時家中經濟有了改善，父親從公職退休，蒔花養鳥，品讀古書，自有一番悠閒的心境。週五晚上，常接到老人家的電話邀約：「明晚，回家喝咖啡吧！」多少星月交輝的夜晚，在自己一手栽培的庭院裡，父親仿倣僑居地當年文化，擺上簡陋的桌椅，一杯黑咖啡搭配白煉乳，兄弟姐妹們聆聽父親殷殷關愛之語，也聽他娓娓述說著魂牽夢縈的南國舊夢：金碧輝煌的廟宇、浣溪紗的沙龍少婦、嬉水的天真小孩、熱帶林驟雨後的沁涼，那盛美的少年時光……。月光穿過樹梢花影、淡雅的七



里花和著濃醇的咖啡香，伊洛瓦底江畔寧靜美麗的山光水色歷歷如在目前。近20年恬適日子靜靜流逝，那真是一段難忘的溫馨家庭時間。華枝春滿、天心月圓，咖啡於他，是一場甜蜜的夢。

之二 親情召喚

80年代末父親過世，我們忙著撫慰傷懷的老母，咖啡饗宴無疾而終。兩年後的某天，我們姐妹與弟媳陪母親到醫院體檢，返家途中經過一間咖啡屋，為調節看診時的緊張嚴肅氣氛，大夥兒慫恿入內喝杯飲料。心臟有疾、一向不喝咖啡的母親四處張望，好奇地觀察眾生百態：窗明几淨的落地窗、暈黃朦朧的燈光、輕柔流動的音樂以及歡愉交談的賓客，母親被屋內自在溫暖的氛圍所吸引，顯得若有所思。兩週後，接到母親打來的電話：「我找荷妹買『加』啡囉，禮拜六回家喝一杯吧！」熟悉的廣東腔國語裡透露出一股興奮情。

場景轉換，來到娘家客廳，當母親從廚房端出她親自煮好的咖啡、紅豆湯和小餅乾時，眾兒女與媳婿一陣歡呼「老媽萬歲！萬萬歲！」孫子輩更是一嘴甜蜜「謝謝奶奶（外婆）！」笑聲中，母親靜靜看著我們品嚐咖啡，臉上神情流露出極大的滿足和喜悅！自那夜之後，每逢家人生日、週末歡聚，總有母親的咖啡香。如今，父母相繼過去，品味咖啡由住在老家的小弟延續著，成為家族重要的活動，一句「回家喝咖啡吧！」是最動人的親情呼喚。

一樣的咖啡，香息依稀，父母已杳；經過生命的流光溢彩，卻是如「隙中窺月、庭中望月、臺上望月」的萬般滋味呵！

●咖啡二三事

CielRouge

喝咖啡是人生一項早期的記憶。最先進入生活的是媽媽每天早上用來當早餐的即溶咖啡，一包的份量沖泡起來剛好一杯，通常很甜；在寒冬的早晨握著暖暖的一杯——這是我人生中的第一口咖啡。

那時真的以為這就是咖啡的全部了！直到幾年後負笈北上求學，才慢慢見識到那片廣



大的世界。也算運氣好，就從那些年開始，台北漸漸有一片片的平價咖啡小店出現，這些學校附近的咖啡廳成為我們這群阮囊羞澀窮學生們聚集、聊天和約會的最佳場所，也才赫然發現原來咖啡不只是孫越叔叔賣的那一種——不但有不加糖、不加奶的，也有加上濃濃的奶泡、或是濃縮的小小杯，甚至還有冰咖啡（有誰在家裡喝過冰咖啡？在那個年代）。就像孩子們被帶進兒童樂園，我們不僅在熱烈討論與詰辯中獲得咖啡知識的增長，也在櫃檯的點餐牌前充分享受著咖啡世界的種種嘗試與誘惑。

就連在課堂上課時，也逃不過咖啡之神的召喚。記得有一次上法文課，昏昏沉沉之際，只聽到老師不斷說著「咖啡歐蕾…咖啡歐蕾…」，抬起頭來望了黑板一眼，原來是“Cafe au Lait”，腦袋頓時靈光了起來，什麼瞌睡蟲也不見了。啊！是啦！原來彼時大家

琅琅上口的「咖啡歐蕾」，指的就是法文「加奶的咖啡」，無奈驚鈍如我者，直到當時才猛然發現，也因此逐漸瞭解咖啡的世界地圖。

據說只要在巴黎「和平咖啡館」(Cafe de la Paix) 的露天座坐上一天，就可以看到全世界的人！這當然是對觀光客摩肩接踵現象的一種誇張說法，不過，點一杯咖啡、坐在露天座上看人（當然，也包括被看）確實是許多人的夢想，而夢想是需要花錢的。法國的咖啡館往往對室內及室外的客人收取不同的費用，大家卻仍樂此不疲；撇開虛榮感不說，我最愉快的咖啡經驗之一就是在法國的一個小城，剛和旅伴逛完古蹟，信步走到附近的小咖啡館，就著暖暖的陽光和濃郁的咖啡香，仔細回味剛剛看到的點點滴滴，還有比這更美好的人生場景嗎？

也有過一次「阿拉伯咖啡」的經驗。在青年旅館裡，我好奇地觀察一個敘利亞舍友的茶壺裡泡著黑色液體，他見我感到新奇，便邀我分享他的「咖啡」。果然令人印象深刻，那玩意比我喝過的任何中藥都還苦！「好喝嗎？」我苦著臉而強裝微笑地回答「還不錯！」事後還被同行的旅伴取笑。看到敘利亞人喝得津津有味，我深深地體悟到：各個地區的口味不同果然是找不出任何道理解釋的。那一口





「阿拉伯咖啡」好喝嗎？我想對他們而言，答案是肯定的。

現在的我，每天中午小小的快樂，就是飯後和同事一起喝的那一杯，大夥天南地北，無所不談，革命情感也就在一杯杯之中慢慢建立、逐漸堅定。

這幾年，台北的咖啡館生態呈現多樣的面貌，正如同咖啡在生命中每個階段扮演的角色不同，唯一不變的，應該是那種「幸福的感覺」吧！

●山盟海誓話咖啡

柯順堯／煉製事業部高雄廠

4月9日，參加半屏山淨山活動，在山頂拾得易開罐咖啡空罐，這是參加數次淨山的首次發現。這款包裝適合掌握，湛藍素雅的彩

印，標示著卡路里、脂肪、碳氫化合物、鈉和咖啡因等含量；正納悶何方山友在流汗喘氣的當下，有此雅興以之代水止渴，思緒卻已飛向曾在離半屏山不遠的柴山健行，與咖啡結下的一抹因緣。

那是猴年即凋的寒冷週五上午，在熟悉柴山的曾老師帶領下，我們從龍泉寺拾木階而上，約莫半小時後，側入清幽石灰岩小徑，路過猴區等曾老熟稔的景點，沿途但見繁密的植物，聽不盡的鳥鳴；走獸則少不了獼猴和松鼠。一路登頂而來，忽忽又過了兩小時，走過8公里石灰石路，當下坡穿越果園，忽現濱海道路；該處離柴山國小不遠，為軍方管制崗哨起點，時值正午，正當歇腳用餐時刻，曾老指著離崗哨約2百公尺處路邊一棵大榕樹下適可午休，進入時，發現榕樹餘蔭下有間露天咖啡屋。

「兩年前還沒有的啊！」曾老驚奇地表示。

似誤入桃花源，我們禮貌地向服務小姐說明來意，抬頭看到這間露天咖啡屋掛著應景的招牌——山盟海誓。我們雖無意消費，服務小姐仍照例端上開水，據她表示，非週休二日生意清淡，我們是當日的第一批客人。

「我們使用摩卡（Mocha）咖啡壺，專業用電動磨豆機，藍山（Blue Mountain）咖啡豆…」服務小姐表示。

「可惜我習慣喝即溶咖啡或三合一咖啡，上班嘛，方便就好。」我回應著。

「即溶和現磨的可不一樣喔！」小姐回道。



「不都是苦苦的嗎？」我說。

「咖啡豆最佳的研磨時機是在煮之前。咖啡豆磨成粉狀後，其表面積增加、易吸收濕氣，容易氧化或潮濕而發霉，因此研磨後應儘快煮，才能保持咖啡的原味……」另一位小姐接腔，娓娓道來。

於是，我們點了兩杯熱咖啡，只見研磨機呱呱作響，摩卡壺煮開過濾水，現磨咖啡粉放入有濾紙的上杯中，隨著蒸氣上升，不多時，小姐拿起摩卡壺，倒出兩杯又熱又香的咖啡；端上桌時，還不忘叮嚀「趁熱喝！到口溫度以61或62度最佳！」

我試著淺嚐，嗅聞濃郁的咖啡香，在寒冷的冬天，在海風習習的岸邊，品嚐飄洋過海的咖啡原味，是何等享受！而距離此山海交會處不遠，隱約望見中山大學防波堤的驚濤拍岸，遙想11年前自己在外文系夜間進修泊車的老地方。

「這兒老外常來嗎？」我問。

「有時有陣啦！寒暑假較少見。」小姐回答。

「那就把招牌加上英文啊！」我提議著。

於是，我在留下"Swear against the Mountain and the Sea"之後，匆匆與她們道別。

四月下旬，下班時分，在半屏山頂遇到曾老和山友，我提起那天「海誓山盟」喝咖啡的事，豈料他回味無窮，直敦促再來一趟「原味之旅」，君以為如何？

●等待回甘的滋味

學姐

「姐，有空嗎？想跟你喝杯咖啡……」

「好呀！到哪兒？」

「……………」

因為對飲食的偏好不同，葷素有別，每回約定聚餐總有不知何處去的窘迫。印象中，起先，你大都跟著我走，前往富有特色的西餐廳，點用混合著義式與美式的美食，記得有一次，menu上看不到任何素



食，我還向廚師情商一盤「蔬菜、蘑菇、蛋炒飯」呢！還有一次，我們乾脆選擇 buffet，可有多元的選擇，席間我發現凱撒沙拉成了你的最愛；至於素pizza則為我們再一次打開點菜的僵局。幸運的是，隨著素食人口的增加，除了標榜養生的素食餐廳之外，一般餐廳也都提供「素素看」的選擇，為我們增添了许多去處；後來的情況是，熱愛美食的我飲食漸有清淡之勢，每週總有一天吃全素，於是，「到哪裡吃」這件事慢慢地交由你決定，共享吸取日精月華的天然養生素食餐（套用一句你的名言）。

我們共同的交集在「咖啡」。餐點不怎麼可口，我們可以忍受，但若附餐咖啡獨缺一股香氛，那家餐館肯定很快就被除名；相對地，只要發掘一家供應香醇咖啡的餐廳，我們必立即e-mail互相通報一番，有空再約同往品嚐，這就是我們相處的模式，延續了這些年……

相識於C大慈幼社，在安老組、育幼組的活動中，常見到你誠懇而略帶靦腆的笑容，在榕園老榕碩大的餘蔭下，常看到你騎著單車翩然而至的身影，而在關媽媽（安老院的一位慈藹老人）那兒，我們有了進一步的接觸。雖然那時我已大四，忙於準備研究所考試，跑社團的時間相對減少，見面的機會少了，然而每當我趕在女生宿舍關門前、從K館（圖書館）匆匆衝出的當口，總會看到你和其他幾位不同系的學弟，在門口聊著天，若無其事地說些「K館因妳而名副其實」、「別太用功了！小心嫁不出去喔」之類的俏

皮話；或是在我讀得很累、想提早回宿舍休息的時候，簇擁著我到大學路喝杯綠豆湯或來一盤水果切盤，而你總在其中……那段害怕「畢業即失業」的日子，那段患得患失準備考試的日子，因為你們而變得美好！特別是你，偶而以「閒雲野鶴」之名托室友捎來問候的卡片，總令我深深感動！

難得的是，在畢業之後這些年（已然進入第19年），我們仍保持著聯繫，而你對我的稱呼也從「學姐」簡化成「姐」。

「怎麼樣？這次交往順利嗎？」

「姐，我……」

「我們喝杯咖啡吧？！」

雖僅虛長你2歲，然而在研究所畢業後一年早早嫁了人、當了媽，埋首在奶瓶、紙尿褲之間，大概有10年的光景，成了擺盪於家與辦公室之間、蠟燭兩頭燒的職業婦女。其





間，你談了好幾段戀愛，也承受一遍又一遍的情傷，傷得五臟六腑無一處完好；我卻因忙碌無暇他顧，只能在事後聽你細訴，感受到你內心一次又一次頹然的歎息……甚至惡毒地消遣你：久未聯絡，一定是在熱戀中吧！好個見色忘友之輩……在意興闌珊的午后，眼前你啜飲的咖啡，雖然加了糖，毋寧是苦的吧！我的心也跟著酸楚起來！

這些年來，每年過年，我總要象徵性的給你一個紅包，「因為未婚還是個孩子嘛！」前些年，我卻開始不給你紅包了，「因為要在你結婚時，再包一個大的給你！」無非希望你積極一些，在40歲之前告別單身生涯。然而，感情的事是很難理解的，一向憑「感覺」交往的你，歷經了你愛她她不愛你、她愛你不愛她、你愛她她卻名花有主、她愛你你卻沒感覺，多情總被無情惱，情到濃時反為薄……感覺累了倦了，再也提不起重新開始的勇氣，在交往的細微末節中，長年

茹素這件事竟也成了彼此之間難以跨越的鴻溝；脆弱的你，甚至後悔自己沒能把握大學4年，談一場純純的戀愛，如今，過盡千帆皆不是。

聽你說：每一次愛過，總留下傷痕。感情不順利是因為前輩子沒修好吧！只能安慰你：是緣份未到吧！不是你不好，而是還沒遇見合適的人，在地球上不知名的角落，總有一個她在等著你……在滿室咖啡香中，自認健談如我，在你一次又一次傾吐情傷中，竟也感到詞窮，欲訴已忘言……

親愛的學弟：無論現在你在忙什麼，衷心祝福你，希望你忙得快樂；心靈相通的伴侶「得之我幸，不得我命」，即使一個人過，也要過得好，只因人生而孤獨，卻要努力不讓自己過得寂寞。人生好比喝咖啡，或許只有在品嚐苦澀之後，在歷盡滄桑之後，才能感受一股回甘的滋味……

「學弟，最近忙嗎？」

「姐，再忙，也要跟妳喝杯咖啡……」



●與咖啡相遇

傅澤民／油品行銷事業部桃竹苗營業處

隨著台灣咖啡人口的成長，隱身在知名景點的「田園咖啡屋」如雨後春筍般出現，帶給旅人無限的驚喜。「咖啡一族」的我，總在不經意間，發現「咖啡祕境」。

其中，苗栗縣南庄鄉蓬萊村有一家氣質出眾、品味獨具的咖啡花園—山芙蓉。四周景致宜人、百花綻放、空氣清新，有如一桃花仙境；若能擺脫煩塵俗務，在非週休二日前往尋幽攬勝，置身其間，點一杯香醇的咖啡，滌盪俗慮，身心快意，令人流連忘返。若厭煩了都市的塵囂，走一趟位於新竹縣尖石鄉佳樂村的薰衣草森林咖啡店，坐在綠意盎然的露天草皮上，俯瞰油羅溪谷，遠觀山嵐變化，成片的紫色薰衣草盡顯遺世獨立風情，頗具異國情調，徜徉其間，心靈舒放，有如獲得滋養般的喜悅。

又，曾在台中市精明街一家庭院咖啡館，留下美好的回憶。令人印象深刻的是：一壺咖啡500元，可選擇兩種風味；手工打造的咖啡沖泡器以古銅、K金為材料，精緻典雅，造型特殊，既可觀賞又可沖泡咖啡，在品嚐香醇咖啡的同時，把玩藝術品，令人歎為觀止。

記得IC之音廣播電台曾製作「經典曼巴」節目，在週末午後播放爵士樂、校園民歌及國語老歌，經典指的是上述三類音樂；而曼



巴則是曼特寧加巴西咖啡。愛喝咖啡的朋友，一定能體會咖啡與音樂不可分的生命感動吧！對我來說，喝咖啡的感覺是輕鬆的、自在的，心靈處於寧靜的、孤單卻不寂寞的狀態；午後來一杯咖啡，伴著悠揚的音樂，是人生最大的享受吧！

有一句話是這麼說的：人生就像一杯苦澀的咖啡，不論它多麼苦，你還是得喝了它。我卻覺得咖啡就像老朋友，值得細細品味；好的咖啡融入甘醇的生活印記，增添無盡的美好沉思；西方人把咖啡當作「老朋友的飲料」，大多數人在聞到咖啡香味時，嗅覺情不自禁的被擄獲，未飲先陶然。

與咖啡的相遇，是平淡生活最美好的片段。

C

加油站采風



本期采風列車來到

花蓮縣吉安鄉一慶豐昌加油站，

抱持造福鄉梓理念，

好友合資跨足油品通路業，

站區設計規劃費思量，

不惜巨資打造，品質安全擺第一，

尊重專業經營，要做就做到最好，

動線順暢，服務一流，

附設小型車代檢獲好評；

沈氏兄弟身先士卒，

齊心打拼創佳績，

中油連鎖店，品質掛保證，

成功形塑在地加油站新楷模。

請看以下報導……

花蓮首座小型車代檢加油站

—慶豐昌站

圖·文 馮菊秀／工關處

素有台灣後山美譽的花蓮，地靈人傑、風光明媚，走在街頭，除了特定假期，平常難見擁擠的車潮與人潮，來到這兒，生活步調也變得慢了起來，對於繁忙的現代人而言，不啻為紓解身心靈的好所在；相對的，缺少了都會區車水馬龍的盛況，花蓮地區加油站經營益形艱困，然而，慶豐昌加油站卻以務實的經營手法、熱忱回饋鄉里的心，一步一腳印，深耕油品通路市場，打造東部地區加油站亮麗業績。



▲ 慶豐昌站為本公司花東地區唯一連續榮獲績優表揚的加盟站。

慶豐昌加油站小檔案

成立時間：87年11月

經營模式：自地自建直營

兼營業務：多角化商品，洗車、汽車美容，汽車保養及小型車代檢業務

未來發展：籌設複合式商店、汽機車精品專賣區

志同道合拓展事業版圖

占地800餘坪的慶豐昌加油站，位於花蓮縣吉安鄉花蓮通往台東的中央路外環道上，為花東地區唯一榮獲本公司93年度上下兩期績優表揚的加盟站；進入站區，加油泵島上方「加油、加油，人生更要加油」，「中油連鎖，品質保證」的精神標語映入眼簾，不但為進站加油的顧客加油，也為中油油品品質第一掛保證。87年11月開幕營業的慶豐昌站，由三位志同道合的好朋友—陳順益、趙桂慶、沈色寧合資成立，三人股權均分，輪流擔任董事長職務；抱持造福鄉梓、創造鄉親就業機會的理念，從大理石業跨足油品通路業。

堅持「要做就做好」的理念，三位老闆分工合作，貢獻個人專長，雖然有人嫻熟建築業



▲ 陳順益董事長與沈克倫站長合影。

務，但對籌建加油站畢竟外行，因此，建站前赴各地加油站實地觀摩學習，整合各站優點，務期規劃最好的加油站硬體設備。陳董事長指出，慶豐昌站僅土地投資成本即達6,000萬，為顧及站區安全及後續檢修方便，特將加油機下方設計成管溝狀，方便人員工安檢測作業，可隨即發現、處理漏油問題，確保人車安全；另將站區地基打至地下兩層深，陳董事長戲稱，即使戰車行駛其間亦無問題，此外，為方便各項會計作業，各油泵島上的收銀機亦選用市場上價格最貴、功能最齊全的機種，即使建站成本較其他站高出許多，亦在所不惜，種種作法只為展現慶豐昌站永續經營的決心。

陳董事長表示，花蓮縣不但人口少（約33萬人），根據交通部統計資料顯示，93年底，花蓮地區每平方公里機動車輛數不及百輛（高雄市9,754輛最多，台北市6,353輛居次），而公民營加油站卻有66座之多，在此大環境下，慶豐

昌站能持續穩居花蓮地區發油量最大站（集團站除外），誠屬不易，實得感謝第一線工作同仁的努力及中油公司的鼎力配合。

分區專業經營成績亮麗

為充分發揮地利優勢，善用每一寸土地，目前慶豐昌站規劃為加油區、車輛代檢區、洗車美容保養區、商店區，交由5年級前段班的沈郁超、沈克倫兄弟二人負責，哥哥專責代檢業務及車輛維修保養部門，弟弟則督導加油站業務，在「兄弟齊心，其利斷金」下，果然創下花蓮地區中油公司加盟站（37站）發油量最佳業績。

24小時服務的加油區，設有3座加油泵島，為方便大型貨卡車、拖板車、遊覽車進站加油，



▲ 檢驗場動線流暢，為花蓮首座小型車代檢業務加油站。



▲ 專業洗車區提供洗車、打蠟、大小美容各項服務。

超級柴油專用油泵島緊鄰中央路，由於動線規劃流暢，腹地寬廣，進站加油的大型車輛莫不順道加水、清洗輪胎車身，因而柴油發油量頗高；陳董事長對沈站長身先士卒，盡心盡力為站務付出心力，誇讚有嘉，並對其從業務全然陌生到陸續取得擔任站長必備的油品管理、消防、安檢等各項證照資格，嫻熟站務及人員管理、訓練，深表肯定。加油站在沈站長領導下，經營得有模有樣，他嚴格要求服裝儀容，一律佩帶識別證，對顧客熱情有禮；贈品則採積點方式兌換，加汽油1元1點、柴油2元1點，刷卡折半積點，多為家庭民生用品，定期更換品目。秉持精簡用人原則，站上人力除站長外，僅設2名領班及工讀同學7~8人，早晚班現場維持4名人力，遇加油尖峰時段，常須一人

身兼數職，甚至連會計小姐也出來幫忙。

代檢場及車輛保養區營業時間為8~17:00，設有3名驗車員、2位行政人員，驗車員身兼車輛保養業務，均須具備專業技師證照；慶豐昌站自91年9月起受花蓮監理站委託開始代辦小型車輛檢驗業務，沈廠長表示，由於申辦加油站附設代檢業務法規嚴苛，只要其中一條不符規定即無法設立，因此截至目前，全省加油站附設驗車業務者僅6家（不含



▲ 豎立入口處的花紋石巧妙地融入站區景觀。

商業區)，慶豐昌站則為花蓮地區首座加油站附設小型車代檢業務站。由於檢驗場動線流暢，服務一流，除中午休息時間驗車數量較少外，其餘時間均相當忙碌，此外並代辦汽機車保險、換行照服務，以及車輛更換輪胎等簡易保養。

洗車區營業時間自8~18:00，分手工與自動洗車兩種服務，硬體部分由慶豐昌站提供，設有花蓮地區僅有的兩台水刀無毛刷洗車機之一，軟體則交由擁有專業洗車美容10餘年經驗的好友負責，提供洗車、打蠟、大小美容各項服務，高級房車多採手工洗車，目前加汽油200元即贈送50元免費洗車券。陳董事長深信凡事均具專業，唯有提供專業的服務，才能達到顧客的要求，獲得信賴。

綠化站區融入地方特色

從開站起即為本公司忠實加盟夥伴的慶豐昌站，一路走來，抱持戒慎恐懼的心，務實經營；陳董事長表示，鄉下地區不若都會區，加油站競爭十分激烈，消費者往往會為了多送一盒面紙甘願排隊加油，而該站緊鄰集團站附近，深為對手「大放送日」波及發油量所苦；為挹注營收，慶豐昌站三位老闆堅持不進行惡性競爭，努力開發新業務，將原本販售特產品及兌換贈品、面對中央路的營業間挪空，規劃異業結盟，經營複合式商店，廣闢財源；並計劃加蓋一層樓，作為汽機車精品專賣區，致力多角化經營，提供顧客多元服務。

在站區綠化美化方面，慶豐昌站亦不遺餘力，力求環境整潔明亮，站區遍植綠色植物，廁所牆



▲ 慶豐昌站榮膺花蓮地區首座加油站優良公廁。

上亦妝點以綠色黃金葛及典雅的壁畫，每日定時清洗二次，並不定時維護廁所乾爽潔淨，榮獲花蓮縣政府環保局頒發92年度清潔及綠美化優質公廁評選「優良公廁」獎（共計10名），創下花蓮地區加油站首例；由於廁間數多（女廁3間、男廁2間、小便斗3座），加上停車方便，常有遊覽車載客來此「解放」；入口處豎立的巨型花蓮特產一花紋石，石上紋路好似國畫潑墨山水，鐫刻著「歡迎光臨」四個大字，巧妙地將地方特產融入站區景觀，亦顯現三位大理石老闆經營加油站的用心。

©

各地鱗爪

〈美西地區〉

總經理赴美考察 旅美油人相見歡

【美西訊】趁赴美考察業務之便，本公司陳總經理於5月26日在金山聖荷西石家飯店會見美西地區老油人，計有關永實、南登岐、曾貴倫、黃華生、張祖懋、李成璋、李熊標、徐淮、張海蒂、陳淦卿、王文宣、顧劍飛、鄧序玲、吳蘋及韓恕一等15人參加。席間，陳總經理除關心老油人生活近況，祝福大家身體健康外，並聽取油人對公司的建言；前總經理關永實提出數項意見，陳總經理即予回應，舉座相談甚歡。(韓恕一)

〈基隆地區〉

教育推廣新觀念 行銷會員卡利多

【基隆訊】為加強推廣「中國石油會員卡」行銷辦卡活動，基隆儲運處於6月15~16日假四樓會議室舉辦推廣教育訓練，由陳松處長主持，秦錦雯管理師主講，計有同仁112人參加。會中，主要針對相關電腦操作詳加說明，讓同仁熟稔前台機與後台機作業，迅速處理加入會員辦卡手續及會員會籍管理；另由相關業務主管說明如何爭取前來加油顧客辦卡及其優惠措施，以達到擴大發卡、發油量占有率的雙贏策略目標。(曾盛輝)



〈台北地區〉

屆退行銷人 金門戰地行

【台北訊】為慰勉屆退與資深同仁對公司多年的貢獻，油品行銷事業部行政室主辦之屆退與資深同仁畢業之旅活動，今年首度分北部團、南部團及離島團，供同仁擇一參加。其中，離島團於5月18~20日赴大、小金門參訪，由行政室徐公珮副主任與黃龍章組長領隊，計有57人參加；行經經國紀念館、雙鯉溼地自然生態館、古寧頭戰史館、莒光樓、太武山、勿忘在莒勒石、九宮坑道、八二三戰史館等，一行走訪戰地設施與歷史文物，對國軍弟兄們當年抵禦中共炮火、捍衛金門的英勇事蹟，留下深刻印象。特別是早年曾在金門服過兵役的同仁，戰地重遊，重溫舊夢，紛紛述說昔日戰地風情，恍如昨日，讓大伙對當年戰地風雲多所領略。在3天活動中，本公司金馬施工所洪英俊主任除致贈禮品並安排參觀金門供油中心興建工程，讓參訪同仁倍感溫馨、賓至如歸。（朱信義）



ISO14001稽核手冊上網 全員共享提升環境績效

【台北訊】本公司早自85年起即建立ISO 14001環境管理系統，每年接受稽核追蹤；為避免相同缺點重複發生，安環處集合各單位具實務經驗者成立ISO 14001小組，彙整全公司接受經濟部標準檢驗局稽核追蹤所發現之缺失與矯正措施，編成「ISO 14001稽核常見缺失矯正」手冊一冊，自6月份起置於安環處網頁上，歡迎同仁上網分享知識與經驗，以全面提升公司形象與績效。（紀佳雄）

結合社區健康服務 勞教講座活力無限

【台北訊】結合社區健康服務，由總公司工關處主辦之勞工教育講座於6月14日假中油大樓513會議室舉行，由羅麗玫組長主持，計有同仁70餘人參加。此次講座與台北市信義區健康服務中心合作，由該中心安排台灣職能治療學會朱珍真職能治療師主講「肩頸疼痛與壓力緩減」；振興醫院張高華物理治療師主講「正確姿勢一疾病、疼痛不上身」；台北醫學大學附設醫院社工



室張志豐主任主講「情緒管理」。內容涵蓋：物理治療（減輕身體疼痛）、職能治療（讓失能者變正常）及情緒管理（預防憂鬱症），希望同仁身心健康、永保活力。（郭雲清）

中油再與民眾有約 聚焦燃氣輸儲安全

【苗栗訊】本公司94年度第4次「中油與民眾有約」系列巡迴活動，於6月16日下午假天然氣事業部天然氣營業處舉行，由曹明副總經理主持，計有裕苗企業公司、竹建瓦斯公司、新竹瓦斯管理處等單位代表及本公司天然氣事業部李正明執行長、天然氣營業處曾文雄處長等十餘人參加。會中，各方討論熱烈，紛提出本公司提供配氣站遙讀資料、除銷延後收費、家庭用戶氣價核算等提案，本公司則強調將加強彼此間聯繫，如發現天然氣輸送有異常情形隨時通報，以確保輸儲安全無虞。（譚鑑誠）



縣長盃標準舞賽 中油囊括前三名

【台北訊】在陳明祥老師指導下，中油大樓福利分會韻律舞蹈社週一晚間標準舞班梁守琪、吳蓓蓓；陳進財、張淑婉；包新中、凌葳葳等3對代表參加6月5日（星期日）下午假台北縣板橋體育館舉行之「2005台北縣第五屆縣長盃體育運動舞蹈錦標賽」，結果摩登舞之華爾滋、探戈、狐步等單項，本公司囊括前三名，大會並安排專人頒發獎盃與獎狀，消息傳來，油人咸感與有榮焉。（譚鑑誠）



模範勞工東瀛行 九州觀摩逍遙遊

【台北訊】為獎勵對石油事業及工會卓有貢獻之模範勞工，台灣石油工會分2梯次舉辦94年模範勞工「日本九州觀摩活動」，其中第一梯於5月28日至6月5日，由周國成常務理事、陳來成理事領隊；第二梯於6月4~12日，由吉廷邦主任秘書、林雅敏理事領隊。一路暢遊亞洲最大渡假休閒王國「豪斯登堡」—荷蘭歐風森林之家，填海而成的未來都市，充滿各式沾染心房的花田景色；「水前寺」—日本3大名花園之一；「鶴戶



神宮」一所在的日南海岸為日本南九州最美的海岸線，也是日本年輕人結婚時最希望一遊的場所；「別府」山海地獄噴泉奇觀；「春帆樓」一前清大臣李鴻章與日本帝國議和之地（簽訂馬關條約）；「秋芳洞」一北九州唯一天然壯觀的鐘乳石岩洞，洞內奇觀令人歎為觀止。此外，並參觀忠實紀錄長崎遭受原子彈攻擊後的「原爆資料館」；眺望氣勢雄偉的「阿蘇國立公園」，體驗當年火山噴出熔岩的爆發威力；住宿造型有如蒙古包的「阿蘇溫泉農莊」，享受美味的餐飲及日式溫泉洗禮。東瀛豐盛之旅歸來，同仁咸感壓力盡釋，身心舒暢快意。（譚鑑誠）

〈桃竹苗地區〉

迎接勞退新制 完成意願調查

【桃園訊】勞退新制將於7月1日上路，桃園廠人資課為使同仁瞭解新、舊制度之差異，確保大家快樂工作、安心退休，由胡祺昌課長規劃並親



自上場宣導，自5月初至5月30日假各工場、辦公室辦理說明會，總計23場次，含興工處、保全事業部及本廠同仁近600人參加，許多關切部屬權益的主管亦前來旁聽。會中，胡課長就勞基法舊制與勞退新制的比較、如何轉換與銜接等多所說明，並指導同仁填寫意願書；原本「霧煞煞」的同仁們經過他將近2小時條理分明的解說後，終於茅塞頓開，也順利完成意願書之填寫。（蘇玄美）

媒體專訪王廠長 談第一經營理念

【桃園訊】在行政組李華一經理等主管陪同下，桃園廠王中平廠長於6月1日公司慶當日接受聯合報策略客戶專案總監黃嘉裕記者專訪，暢談桃園廠經營績效、油料品質提升、工安理念及管理措施；王廠長向媒體堅定表示：工安零災害第一、油品品質第一、服務水準第一、敦親睦鄰第一是桃園廠全體同仁共同努力追求的目標。訪談歷時2小時餘，對協助社會各界瞭解中油具正面意義。（蘇玄美）

線性規劃訓練 技術更上層樓

【桃園訊】為因應公司油品全面性調度，找出最適化績效模組，桃園廠技術組自5月24日起假該組會議室辦理為期2週之「線性規劃軟體研討會」，敦請本公司煉製事業部線性權威劉記成專案指導，總經理室、大林廠、事業部等紛派專員參與，計有邱家守經理等10人參加。劉專案技術基礎雄厚，經驗豐碩，對後進傾囊相授，不遺餘力，研討會氣氛熱烈，咸信對公司生產、煉製、儲存規劃將帶來整體效益。（蘇玄美）



消防訓練嚴謹學習 攻防有術三點不漏

【桃園訊】為強化同仁安全意識，天然氣事業部委託桃園廠於6月6日及10日分兩梯次假安全管理中心辦理消防訓練，由李宗龍副執行長帶領50位同仁參加，桃園廠安環組動員多人協助。訓練由實務經驗豐富之消防隊李鎧基總領班主講，他針對火警警報設備之處理、室內消防設施之使用與避難逃生三大主題進行指導；並在安管大樓進行緩降梯逃生、消防訓練場實地滅火演練；時序入夏，滅火場所火力熱氣四竄，彼等仍



司法官訪桃園廠 瞭解廢棄物管制

【桃園訊】環保署為配合法務部新科司法官訓練，在王俊淵簡任技正領隊下，一行16人於5月30日至桃園廠行政大樓聽取安環組李錫堅專案簡報，瞭解公司廢棄物管理制度、清理流程與再利用現況；並前往現場實地參觀污染防制設施、處理方式等。學員們至為關心煉油事業，在交流時間紛紛提問，對桃園廠廢棄物管制留下深刻印象。（蘇玄美）

安全帽、手套、口罩「三點不漏」、中規中矩，耐心且嚴謹的學習態度深值嘉許。（蘇玄美）

值班主管安管研習

確實掌握廠區安全

【桃園訊】為使安管值班同仁確實掌握廠區與沙崙地區之安全，對各種意外災害及緊急突發事件能迅速應變並採取有效防制措施，桃園廠政風課奉王中平廠長指示，以安管值班總值日、技術主管、行政主管為對象，於6月3日及6月7日分2梯次假儲訓教室辦理「值班主管安管作業研習」，計有近100人參與。會中，由安環組江茂霖經理主講工安環保事件之處理、政風課王培健課長講解安管中心標準作業程序與規定，王廠長特別到場慰勉同仁辛勞，並提示相關注意事項，如接到抗臭電話應即刻視察風向及環境偵測站之偵測值，以利正確研判臭源，釋除鄉親疑慮。（蘇玄美）

北市調處視察業務

肯定安全防護機制

【桃園訊】在社會一片要求治安改進聲中，在本公司政風處鄭蔭生處長、煉製事業部政風室顏美惠主任陪同下，調查局台北市調查處楊週寧副處長等一行7人於5月30日赴桃園廠督導，由徐洲種副廠長親自接待，政風課王培健課長簡報全廠安全防護機制。一行悉心聆聽後，提出安全防護、機密維護及反恐應變等問題，由徐副廠長與王課長一一解說與答覆；隨後前往重油轉化工場實地了解安全防護作業，楊副處長一行至為肯定桃園廠致力安全防護之努力。（蘇玄美）



日本出光興產來訪

瞭解煉油事業現況

【桃園訊】日本出光興產台灣研習團120人於6月9日造訪桃園廠，由王中平廠長率行政組李華一經理等主管於中正樓大禮堂熱情迎賓。出光興產係日本著名煉油能源公司，此行為瞭解台灣煉油業現況特組團來台；一行人先聆賞簡報，以認識全廠生產運作與營運概況，亦透過翻譯人員提問，王廠長親自答覆，其後在工關人員陪同下環繞廠區巡禮一番。（蘇玄美）



草嶺古道尋舊夢 山青水秀入畫來

【桃園訊】桃園廠夏日休閒活動啟動，行政組為同仁規劃「草嶺古道懷舊行」，計有員眷近40人於6月13日歡欣出遊。位於台北縣貢寮鄉及宜蘭縣大里間山區交會的草嶺古道，是早期居民生活與軍需必經之要塞，自然生態環境優美；當日天候略陰，卻是出遊好時節，一行人自貢寮登山口沿著雙溪河邊石階步道悠悠前行，一路林蔭夾道，只見層巒疊嶂、碧溪流水、田野阡陌、溪水潺潺。來到富歷史價值的「虎字碑」古蹟，站在平台上，一邊憑弔先民胼手胝足開闢山林的偉大精神，一邊放眼四眺，只見雄偉的東北海岸線銀浪滾滾、神祕龜山島漁船點點，「野水分青靄，飛泉挂碧峰」的山水風光，為大夥兒心中留下一片恬靜與怡然。（蘇玄美）

分享台鹽轉型經驗 引為企業改造典範

【桃園訊】在本公司董秘室宋哲雄主任陪同下，台鹽公司鄭寶清董事長於5月25日蒞臨桃園廠中正樓禮堂，以「台鹽轉型與改造經驗分享」為題，向出席勞工教育專題講座之各級主管及10等以上派用人員暢談經營理念，受到講座主持人王中平廠長及近100位同仁熱烈歡迎。擁有國立中央大學企管所博士學位的鄭董事長理論實務兼具，口若懸河、旁徵博引，生動地將台鹽脫胎換骨的改造經驗與大家分享：以「在海水化學及生物科技領域，成國際市場領導品牌」為願景，顧客需求與專業為導向，設定價格、品質、速度、服務、特色、創新為企業經營6大核心價值，經過銳意改革，推動開源節流，公司不僅轉



虧為盈，93年稅前盈餘13億，EPS 13元，員工年終發放12個月獎金，為國內企業的佼佼者，曾榮獲第七屆國家優良企業商品顧客滿意度金質獎，內容精彩，贏得在場聽眾極大迴響。當天鄭董事長並率領工作人員在會場外銷售展示產品，同仁親眼見識到其員工之專業與敬業；誠如王廠長結語所言，台鹽企業改造成功的典範，提供同是國營企業的中油人見賢思齊之啟示。（蘇玄美）

民防團年度訓練 未雨綢繆應災變

【桃園訊】為即時提供地方遭遇空襲、災害動員時之協助，桃園廠行政組於6月16日假中正樓禮堂辦理民防團訓練，由桃園廠民防隊副大隊長邱炳宏副廠長主持，計有安環、行政、維修及診療所護理人員參訓。會中，特聘中華民國生命保護協會劉少謙講師主講，劉講師口才便給、詼諧風趣，民防相關法令釋義、勤務支援等相關事宜在他講解下，引人入勝。最後，學員接受心肺復甦術（CPR）等實作訓練。（蘇玄美）



防杜交通事故 交警現身說法

【桃園訊】為提升交通安全意識，防杜事故發生，桃園廠安環組於6月20日邀請桃園縣警察局交通隊陳添發、蔡治弘警員至中正樓禮堂進行交通安全講習，由王中平廠長親自主持，計有同仁70餘人參加，調度室多位駕駛員也風聞前來聆聽。2位講師本身負責交通執勤，課堂上以事故案例及實拍影片現身說法，教導大家防衛駕駛、安全第一。為強化宣導，安環組並當場辦理有獎



徵答，驗收學習效果。（蘇玄美）

老油人北埔遊 相約明年再見

【桃園訊】為慶祝公司成立59週年，感念退休人員畢生奉獻，由桃竹苗營業處行政組主辦之新竹縣北埔鄉「綠世界生態農場」知性之旅聯誼活動於6月1日舉行，計有退休人員200餘人參加，由張其明處長帶隊，一行人一早搭乘5部遊覽車浩浩蕩蕩出發。首先參觀占地遼闊、經營管理完善的綠世界生態農場，放眼望去，百花齊放，爭奇鬥艷，濃妝淡抹兩相宜，退休人員紛紛於花前留影，留下共同的回憶。中午時分於北埔第一棧用餐，欣逢公司慶，在張處長帶動下，大家高唱生日快樂歌，並參與擂茶競賽，優勝者並獲頒獎鼓勵，引發大伙參與興趣，也讓活動High到最點。其後，一行漫遊北埔老街，結伴於古蹟中尋找失落的記憶，頗為開懷，紛紛相約明年再見。

（王甘露）



東眼山知性之旅 山光激豔詩意興

【苗栗訊】探採事業部勞工教育「東眼山生態知性之旅」分兩梯次於6月9日及16日舉行，計有同仁80人參加。東眼山位於桃園縣復興鄉霞雲村，由阿姆坪望之，酷似向東望之大眼睛，故名。山高從500公尺迤邐至1,000公尺，主要樹種為人造柳杉林，面積綿延300餘公頃，林木挺拔茂密，林相整齊優美；園區內更有規劃完善的登山健行步道，沿途各種景觀、森林植相，豐富而多元。由於地形起伏多變，氣象萬千，午後雲霧湧集，繚繞於山林間，平添無限的神祕感，一行人於植生繁茂、植物種類豐富，蒼翠蓊鬱、涼爽宜人的森林中觀景、賞鳥及森林浴，藉由自然生態觀察及環境教育，體現生物多樣性永續發展的思維，啟迪自我審視內在，好一趟悠閒豐富的生態知性之旅！直至彩霞滿天、倦鳥歸巢時分方怡然賦歸。（黃月雲）



退休同仁齊歡聚 重溫昔日探採情

【苗栗訊】為慶祝本公司成立59週年，探採事業部分別於5月25日在苗栗紫園禮堂、5月31日於竹東鑽探工程處資源莊禮堂舉辦退休同仁聯誼會，散居各地安養餘年的退休人員紛紛回到曾經承載著他們人生最精華歲月的大家庭；老同事見面或熱情擁抱，或緊握雙手，彼此親切問候，歡喜之情溢於言表。雖然，頭髮翻白，體態龍鍾，歲月在每個人的臉上烙下痕跡，「青山原不老，為雪白了頭；綠水本無憂，因風皺了面」，然而，回憶過往時光，有歡笑、有淚水，分享退休生活點滴，其樂融融。歡聚的時光總是過得特別快，午后時分，大家依依不捨、殷殷叮嚀祝福，相約明年此時再相見。（黃月雲）

推行勞教用心 績優備受肯定

【苗栗訊】由勞委會舉辦之勞工教育成果發表會於5月27、28日假本公司油品行銷事業部東區營業處舉行；探採事業部劉春香小姐推行勞教認真努力，不遺餘力，績效卓著，榮獲93年推行勞工教育績優人員獎，並於會中接受表揚。（黃月雲）



F構造開發案啟動

嫻熟法令事半功倍

【苗栗訊】本公司高雄外海F構造開發投資案，已於5月30日獲經建會審查通過，為使開發案各項標案順利進行，深化經辦人員對各項法規及限制之了解，探採事業部「F構造開發構造法令規章研習班」於5月25日在海域處舉行。會中，由海域處陳養愚副處長主講「海域油氣鑽採作業標準」，分享個人累積20年之資料蒐集、鑽研心得，經驗交流，針對海域鑽井完井設備、鑽井材料、鑽井工程服務、海域開發設備、海域生產技術及海域開發危害風險評估等深度講述；劉拔光先生主講「高雄外海F構造開發相關法令規定」，如海域開發申請作業許可、環境影響評估、F構造開發說明座談會、環境影響差異分析、海洋污染防治計畫、勞動檢查、礦場安全、採礦權、器材進(出)口提貨與報關、施工船隻工作許可、人員出海作業許可、保險等。透過專精的研習，增進專業知識，相信爾後必可事半功倍，提升工程品質與效率。(黃月雲)

六一慶生

以球會友

【苗栗訊】為慶祝本公司成立59週年，探採事業部94年睦鄰杯槌球錦標賽於6月5日在苗栗縣立體育館舉行，由蘇福欽執行長主持，分13個場地比賽，計有65隊390人參加；苗栗縣體育會理事長徐耀昌立委特別到場鼓勵。經過一番競逐淘汰後，冠軍：竹市乾坤隊、竹南正南B隊、竹南永貞A隊、苗栗市中油協會七隊、苗栗市中油協會二隊、竹市新竹委員會隊、苗栗市文山B隊、竹南佳興B隊、竹東六和隊、頭份新力隊、

頭份忠孝隊、竹南崎頂隊、苑裡苑裡七隊。亞軍：彰化黎光隊、竹東員中隊、竹南海口A隊、竹南中港社區隊、苑裡山腳隊、頭份東興A隊、後龍大庄隊、苗栗市紫園B隊、頭屋A隊、竹東斗幹隊、竹南中華隊、竹南聖福隊、造橋鄉造橋隊。(黃月雲)

勞資溝通共體時艱

揭藥油人共同平台

【苗栗訊】探採事業部「探採績效之激勵溝通」座談會於6月17日上午假通霄天然氣處理廠大禮堂舉行，計有通霄區工會幹部及事業單位領班級以上幹部60人參加。會中，蘇福欽執行長剴切勉勵共體時艱，因應環境改變，適時調整作法，身為領導幹部一定要有擔當，尊重部屬，給予鼓勵，以提升工作士氣；他並強調「績效、工安及操守」三者為全體同仁的共同平台，沒有討價的空間；同時要求積極落實5S(整理、整頓、清掃、清潔、教養)活動，改善現場作業環境，不只是把物品擺放整齊而已，在過程中，宜加入力行、徹底、革新及人性面，內化成為企業文化的一部份。會中，並開放時間供同仁建言及發問，交流意見。(黃月雲)

緊急應變勤演練

確保工安零災害

【苗栗訊】為提升採油作業人員夜間油氣井緊急事故之應變能力，熟練事故處理各項措施，探採事業部採油工程處現場緊急事故處理模擬演練於5月30日假錦青礦場錦水區舉行，假設狀況為「伴產水還原中心25KL儲槽洩漏之緊急處理」，

內容包括初期處理、緊急通報及請求支援浮油回收處理等演練項目；在參與同仁全心投入下，過程逼真，順利完成，相信藉由平時的緊急事故模擬演練，提高警覺，將確保油氣井及油氣採收設備安全無虞。（黃月雲）

電腦訓練開班 熟稔操作應用

【苗栗訊】為讓同仁了解PDF檔案製作、Acrobat操作及應用，探研所電腦訓練班於5月30日至6月7日分4梯次假公弢樓4樓電腦訓練教室上課，由地球物理組羅仕榮地球物理探勘師擔任講師，計有同仁50人參加，內容涵蓋PDF原理及應用、PDF製作及編輯應用與外掛程式；同仁上課專注，學習認真，收穫豐碩。（張鴻琴）

技術學會專題 研討突破瓶頸

【苗栗訊】中油技術學會測勘及鑽採技術分會專題研討會於5月31日上午假探研所公弢樓四樓會議室舉行，由會長林國安所長主持，總經理室郭財發督導應邀列席指導，計有探研所及探採事業部同仁50餘人參加。此次研討聚焦：分量VSP應用、盆地分析模擬、斷層封阻問題、生產井堵水技術、提升震測資料品質等五大主題。會中，與會同仁紛紛提出問題，以期突破探勘技術瓶頸。（張鴻琴）

勞教知性旅 收穫滿行囊

【苗栗訊】探研所94年度勞工教育知性之旅活動第一梯次於6月3、4日舉行。當日上午8時自公弢樓前出發，一行30餘人在吳健一副所長帶領下，首站抵達台中多功能展覽館，參觀人體大探索，從而更加珍惜健康，進一步認識生命的意義；午後參觀霧峰921地震教育園區，觀看震災照片及記錄影片，並赴災區保留遺址實地參觀，劫後餘生，歷歷在目，令人餘悸猶存，引為殷鑑。次日赴關子嶺參觀名勝古蹟，並一窺頗負盛名的水火同源地理奇景，令人嘖嘖稱奇。此次勞教知性之旅，大伙吸收新知，壓力盡釋，令人陶然，明日上班將更帶勁。（張鴻琴）

新考勤系統上路 講師線上說分明

【苗栗訊】為使全體同仁了解新考勤系統，熟稔新考勤系統網路填報，探採研究所行政組於6月9、10日假公弢樓4樓電腦教室辦理新考勤系統說明會，同仁分批參與；地球物理組巫國華資訊工程師及行政組余政國管理師除主講新考勤系統外，並實際操作網路填報方式，讓考勤資料快速、正確線上傳輸，達到資源共享及有效控管目標。（張鴻琴）

〈嘉南地區〉

為公司六一慶生 老油人溫馨滿懷

【嘉義訊】為慶祝公司成立59週年，煉製研究



所、溶劑化學品事業部、潤滑油事業部、人事處訓練所以及保全處嘉義組等5單位於5月30日中午假煉製研究所福利餐廳聯合舉辦嘉義地區退休人員聯誼餐會，邀請老油人回娘家敘舊，煉製研究所沈宏俊所長、溶劑化學品事業部劉潤渝執行長、潤滑油事業部高國光經理、訓練所呂立仁主任、保全處嘉義組鄭榮林組長以及3分會林燦卿常務理事均親至門口迎接。餐會伊始，主管們首先向前輩油人致意，祝福大家身體健康、事事如意，並感謝前輩多年來努力開創、付出汗水，奠定公司發展根基，方有今日榮景，並盼繼續給予公司建言指導；最後，大伙舉杯祝福公司營運興隆，獲得與會人員熱烈迴響，場面溫馨熱絡。（蔡玉燕）

有朋自彼岸來 研發興味正濃

【嘉義訊】在探採事業部海域處孔祥邦處長陪同下，大陸中國海洋石油總公司（CNOOC）羅漢副總經理於6月7日蒞臨煉製研究所參訪，受到沈宏俊所長熱情歡迎。羅副總經理趁參加第28屆國際能源協會台北年會（IAEE）及海峽兩



岸能源學術研討會之便，順道南下參訪，對煉製所研發業務興趣甚濃，垂詢甚詳；惟拜訪時間匆促，沈所長僅能畫龍點睛為其重點介紹，一行並飲用成功研發之生技產品—紅景天草本機能飲料，留下深刻印象。（何永盛）

睦鄰討論會議 各方集思廣益

【嘉義訊】本公司94年度睦鄰經費分配討論會議於6月17日上午假煉製所中山樓103會議室舉行，由林正雄副總經理主持，工關處王素珠處長等與會，計有各單位睦鄰業務承辦同仁31人參



加。首先由工關處主辦同仁報告93年度睦鄰經費執行情形，各單位陸續報告94年度睦鄰經費預算之執行情形，紛紛提出討論所面臨之棘手問題，希望藉此共同研擬出各方均能接受的方案，最後由林副總總結，針對各單位面臨問題提出處理原則。（蔡玉燕）

自衛消防滅火訓練 發揮整體救災力量

【嘉義訊】為發揮整體消防救災力量，迅速有效撲滅火災，溶劑化學品事業部94年上半年度員工自衛消防滅火訓練於6月14日上午假工安教室及消防廣場舉行，由何嘉洋經理主持，計有人事處訓練所、潤滑油事業部及本事業部相關人員40餘人參加。會中，嘉義市消防局林老業秘書、陳文彬及諸葛潭消防員主講：火災預防與通報、逃生避難引導、濃煙逃生實地演練、150磅乾粉滅火器及消防水帶操作等，加強同仁協助支援救災能力，正確迅速使用避難逃生設備，理論實務兼具，與會同仁咸感受益良多。（彭淑賢）



工安交叉查核 找出安全盲點

【嘉義訊】為加強工安查核業務，溶劑化學品事業部與潤滑油事業部於6月17日上午進行單位間工安交叉查核，在安環處梁明美小姐督導下，由潤滑油事業部劉永能副執行長帶領6位查核人員至溶劑化學品事業部查核承攬作業管理、工作許可簽發程序、緊急應變計畫、SOP執行情形、分級查核、單位聯檢、5S查核、自動檢查、消防安全設備、洩漏偵測、訓練、土污、地下水等項目，並赴現場實地查核。下午綜合檢討會，由劉永能副執行長及郭智雄副執行長共同主持，各部門主管及業務相關同仁多人參加，交流工安實務，找出安全盲點。（彭淑賢）



曹董事走動管理 整合合作創利多

【嘉義訊】曹道全勞工董事於6月9日上午赴溶劑化學品事業部走動管理，與劉潤渝執行長、郭智雄副執行長、企劃組林聖明經理、工會林燦卿常務理事就業務交換意見，並於401會議室聆聽

事業部柏油營運組李金寶經理、化學品營運組劉佳南經理、溶劑組李昆林經理等3組簡報，曹董事強調「知己知彼，百戰百勝」，建議事業部與相關事業部構思合作研發、行銷，以創造公司最大利益。(彭淑賢)

自動檢查頻實施 工安臻於零災害

【嘉義訊】在蔡永銘副處長帶領下，總公司安環處黃章冠、鮑彩雲及探採事業部梅競專案等一行於5月31日赴溶劑化學品事業部實施勞工安全衛生自動檢查輔導工作，綜合單位簡報、書面資料查核及現場安全衛生，於下午召開總檢討會，事業部劉潤渝執行長、郭智雄副執行長及相關部門同仁均參加；蔡副處長肯定事業部自動檢查相關事項表現良好，另有數項小缺失持續改善中。(彭淑賢)



員眷換發身分證 享優惠拍照服務

【嘉義訊】為協助員眷辦理身分證換發作業，本公司嘉義地區各單位聯合洽商雅士照相館（光華路87號）、麥帥照相館（吳鳳北路18號）、金世界照相館（林森東路62號）、來來照相館（新榮路158號）、上佳照相館（體育路47號）、全民照相館（民雄鄉頭橋建國路3段128號）、采風照相館（新營市民治路6之9號）等7家廠商提供攝影服務，就近拍照可享優惠價格服務（每組150元）。另於5月26日下午邀請新天地攝影公司至煉製研究所104簡報室為同仁拍照，一時同仁趨之若鶩，反應甚佳。(張利聰)



職工福利研討 深受會員關注

【嘉義訊】本公司職工福利委員會於5月24~25日假人事處訓練所中山堂舉辦職工福利業務研討會，由福利會羅世隆主任委員主持，計有本會、各福利分會委員、總幹事及相關業務人員120餘人參加。會中，由羅主任主講「福利事業及未來發展」，針對福利業務工作重點及會員照護多所闡述，其中，規劃會員儲蓄保險一項深獲



學員認同；由石油工會莊爵安理事長主講「工會現況及未來發展」，深受學員關注，莊理事長並轉達許多訊息；另針對7月1日即將實施勞退新制，由工會戴國榮秘書主講，事涉多數會員權益，戴秘書務實分析探討新舊制之優缺點，供審慎選擇，甚獲好評。謹此感謝事業單位及人訓所盡心安排與協助，使研討會順利進行，圓滿結束。（謝又亮）



談甚歡。（吳文局）

公司週年慶 風雨故人來

【高雄訊】為慶祝本公司成立59週年，感念退休人員畢生貢獻，煉製事業部與高雄廠於6月3日舉辦慶祝大會暨退休人員返廠敘舊活動，由黃清吉執行長、黃正雄廠長共同主持，當天雖逢大雨，但風雨故人來，與會人員相當踴躍，計有退休人員1,600餘人參加；陳總經理更冒著風雨，抱病南下參與盛會，場面溫馨感人。餐會伊始，由陳總經理、黃清吉執行長、鄭安雄及曹道全勞

〈高屏地區〉

印度國會議員來訪 相互交流不亦悅乎

【高雄訊】在外交部亞太司第四科陳敏永科長陪同下，印度國會議員巴洛帝亞（Santosh Bagrodia）伉儷等一行6人於6月2日下午抵達高雄廠參訪，由黃正雄廠長親自接待並作簡報及模型解說，隨後引領至廠區實地參觀；巴洛帝亞伉儷一行對高雄廠各項煉油設施之完整，以及環境整潔之維護留下深刻印象，雙方並交流意見，相



工董事、第一分會王明輝常務理事、退休人員聯誼會吳天發會長，合切生日蛋糕，並舉杯祝福公司營運興隆、高雄廠運轉順利，大家身體健康、事事如意。席間，陳總經理至表歡迎退休人員回娘家敘舊情，強調高雄廠因為有大家的努力，方有今日的規模，希望同仁效法前輩當年蕁路藍縷的開創精神，自我惕厲、團結一致，為公司再創佳績。鄭安雄勞工董事、第一分會王明輝常務理事及退休人員聯誼會吳天發會長亦上台致詞，紛紛肯定公司對退休人員的照顧，強調只要油人團結自強，公司未來營運一定會更好。（吳文局）

立院經濟能源委員 赴高雄廠實地考察

【高雄訊】立法院經濟與能源委員會翁重鈞、羅世雄委員於6月2日上午蒞臨高雄廠考察，受到煉製事業部黃清吉執行長、高雄廠黃正雄廠長及相關主管熱忱接待，並由環境改善特案小組陳文雄召集人簡報，陪同參訪者尚有國營會吳豐盛執行長、本公司林正雄副總經理及環保署高雄市環保局官員等多人。一行於綜合座談會中交流意見，隨後赴工場區參觀，至下午2時許，考察行



程始劃下圓滿句點。（吳文局）

勞退新制說明會 新舊交替作抉擇

【高雄訊】勞退新制將於7月1日正式實施，為使同仁了解對本身權益之影響，台灣石油工會第1分會邀請勞委會勞工保險局講師，分別於5月13、16、17日假期鎮儲運所、高雄廠、林園廠、大林廠等地說明。其中，高雄廠部分由勞保局高雄市辦事處洪如旭主任主講，同仁出席踴躍，洪主任以雙向溝通交流及問答方式分析，加深同仁印象，讓同仁深入理解新舊制之區別，作出最有利的抉擇；另並分發「看漫畫搞懂退休金」一冊。另勞保局增設0809-000-663免付費電話諮詢專線，擴大服務全體勞工朋友。（陳明德）

工程督導小組南下 針砭油槽修繕缺失

【高雄訊】為提升工程施工品質，在黃啟照組長帶領下，總公司總工程師室工程督導小組會同高雄廠林榮德、楊金福、陳明德等抽查人員，於5月27日前往大林廠抽查北區油槽修繕工程。一行首先聽取監工單位簡報及承攬商說明，並核對相關表報資料，隨後轉赴施工現場實際勘查D03、D61、D209等3座油槽施工作業情形；檢討會中，黃組長及4位抽查人員除肯定監工、承攬商審慎認真施作外，同時亦指出施工缺失項目及其評分參考基準以利改進。（陳明德）

國光診所健康講座 為眾員眷健康把關

【高雄訊】為照顧員眷健康，由煉製事業部多角化事業處國光醫療群主辦之「痔瘡與肛門瘻管診治」專題講座於5月25日下午假國光聯合診所1樓大廳舉行，由佑昌診所痔瘡專家黃森茂院長主講。黃院長指出，痔瘡是人類最常見的隱疾，俗云：「10男9痔」，可見其普及程度；男性於勞累、熬夜後較易發生，女性於懷孕、便秘後較易發生。治療之道首在避免久站、久坐、久蹲，多做肛門收縮、放鬆運動，如廁時速戰速決，便後宜以溫水清洗肛門；痔瘡、瘻管或肛裂患者應多行溫熱水坐浴，便後立刻施行更佳；一旦發現痔瘡應諮詢醫師，早期診斷，早期治療。（陳明德）

便利綜所稅申報 國稅局服務到家

【高雄訊】為方便員眷辦理93年綜合所得稅結算申報，煉製事業部人力資源室除於4月28日洽請國稅局楠梓稽徵所葉清茂股長前來主講「結算電子申報系統」外，並於5月17、18兩天在115講堂受理結算申報收件作業，服務項目包括人工申報書、二維申報書及網路申報之附件。為鼓勵網路申報，高雄市國稅局特準備了三千個獎項，提貨單獎額高達80萬元；另提供查詢個人所得資料及輔導網路申報，現場亦有多家壽險公司協助免費諮詢服務。（陳明德）

重塑多角化處文化 樂在服務全員行銷

【高雄訊】在陳鳳倩處長領軍下，煉製事業部多角化事業處於5月19日、27日分兩梯次舉辦「重塑多角化事業處文化研習班」，計有同仁100餘人參加。會中，由陳處長親自主講「樂在服務的文化」，以掃除「多作多錯、少做少錯、不做不錯」的觀念，期能增進工作團隊向心力，凝聚全員行銷的共識，拓展多角化業務；分組座談由同仁自我認知，提出多角化處的優缺點，經由SWOT分析釐清所處環境，以提升自我激勵力量，積極進取。另本公司生技產品生力軍一大豆胚芽錠正推廣中，為加深同仁之瞭解，特請煉研所生物科技事業中心方炳勳博士前來主講，他強調產品完整保留黃豆精華，長期使用，有益健康，青春無限、活力永遠。（陳明德）

勞委會工安查核 大林廠備受肯定

【大林訊】為實地瞭解本公司安全衛生管理制度之運作，在安環處王明民處長及煉製事業部林瓊瑛副執行長陪同下，行政院勞委會勞動檢查處傅還然處長及雲林科技大學徐啟銘教授一行10人於6月9日上午蒞臨大林廠，受到林幸德廠長



熱烈歡迎。在林廠長親自簡報、陪同書面資料審閱及現場實地勘查之下，此次查核範圍包括安全及勞動檢查、危險機械設備、衛生及施工搭架等營造修繕，可說是一次全面性的工安查核。最後，總結會議中，傅處長及徐教授均肯定本公司工安措施之縝密，強調繼續維持，堅守安全紀律，加強搭架作業預防墜落措施，提振整體工作士氣。(郭秀紹)

ISO & OHSAS併查

大林新版驗證過關

【大林訊】經濟部標準檢驗局蔡憲謀技正等一行6人於5月3~6日蒞臨大林廠首次稽核ISO-14001與OHSAS-18001兩套管理系統合併追查；其中ISO-14001已第11次追查，且以2月份最新公告的CNS14001標準評鑑。除進行一般稽核追查外，主導評審並於首日上午訪談林幸德廠長，訪談內容包括安全衛生與環保政策、未來新建工場規劃、溫室氣體減量措施、TQM委員會管理審查情形、ISO-14001與OHSAS-18001兩系統執行成效、工安事件及緊急應變處理等議題。於總結會議中，蔡技正等一行盛讚大林廠在



工安環保制度建置及執行上之努力，全員上下重視工安環保；為期4天的追查，大林廠順利通過續予認可登錄，成為煉製事業部首先通過ISO-14001新版驗證的單位。(郭秀紹)

國光盃排球錦標賽

大林廠勇奪冠亞軍

【大林訊】受育樂會之託，大林廠於5月24~25日假高雄市三信高級家商職業學校國際級場地辦理94年國光盃排球錦標賽，全公司8個單位組隊（含中長組、青壯組）計有12隊198人參賽。在林幸德廠長領軍下，工作團隊將士用命、全力以赴，發揮團隊合作精神，賽前妥善準備，賽中貼心服務，在大會工作人員全力配合及裁判公正執法下，賽程順利完成，普獲與會人員肯定。經過2天的鏖戰，主辦單位大林廠勇奪青壯組冠軍、中長組亞軍。(郭秀紹)



欣逢六一公司慶

退休人員相見歡

【大林訊】為感念退休人員對廠方的貢獻並聯

絡情誼，大林廠於5月30日假電化教室邀請退休人員返廠餐敘聯誼，計有90餘人參加，較往年更為熱烈。難能可貴的是，前副總經理李慶榮夫婦、前副總經理方義杉、前廠長陳武次、戴榿楠等均返廠與會。林幸德廠長除歡迎退休人員回娘家，祝福大家身體健康、事事如意外，並向前輩報告大林廠未來發展願景，並請前輩不吝指導；隨後，與退休人員閒話家常，交換心得，知無不言、言無不盡，熱烈回應，場面十分溫馨。中午於社區活動中心餐敘聯誼，黃清吉執行長及吳文騰副執行長於百忙中趕來，直到午后時分，大伙方於歡樂的氛圍中互道珍重再見。(郭秀紹)

三輕更新計畫 勾勒未來藍圖

【林園訊】基於環境保護與永續經營理念，石化事業部規劃執行三輕工場製程與設備更新計畫。為期順利推展，莊博雄執行長、黃登祥副執行長、王定國主任等相關主管於6月3日起分4梯次配合4個輪班時間，召集設籍林園鄉之同仁假林園環管大樓B-11大會議室予以說明，藉以凝聚共識。莊博雄執行長表示，三輕係當年十大建設之一，自60年代興建迄今已歷30餘載，功不唐捐，林園廠雖勤於保養，維持最佳狀態，但在能源耗用及排放等方面，仍不及效率更佳的新製程；莊執行長言詞懇切，情真意摯，勾勒新三輕未來藍圖，除了使林園的天空更藍、空氣更清新之外，也將更具效率，有利提升競爭力，同仁及林園鄉親的就業也更有保障。同仁在對三輕更新計畫有更深一層的瞭解後，打從心裡感受事業部改善設備、提升環境的用心與努力。(陳秋葵)

生命教育全方位 身心靈健康發展

【林園訊】石化事業部「珍惜你關愛你—生命教育與日常生活」專題講座於6月24日上午假林園環管大樓B-11大會議室舉行，計有同仁60餘人參加。會中，聘請吳鳳技術學院國際企業管理系紀潔芳系主任蒞臨主講，紀主任深感臨終關懷是一項重要的社會服務工作，惟週遭「生死教育」的資訊與概念並不普及，促使她極力向學校建議，將生死學相關課程納入通識教育，探討人生哲學、生命週期與臨終關懷及自殺防治等單元。紀主任曾辦理多次生死學研討會，探討生命的殞落帶來的不只是悲傷，而是讓朋友、親人學習如何面對死亡。當日紀教授從「關愛自己」談起，包括鼓勵適性多元發展、提升承擔挫折能力-生死教育；「關愛別人」包括愉快之親子關係、和諧之兩性教育、良好之人際關係、對陌生人之關懷等；最後探討「關愛大自然」生態保育教育與身心靈整體健康發展。她以影片及故事穿插講授，倍極精彩，深獲同仁好評。(陳秋葵)



兩岸觸媒技術交流 提升化工製程效率

【林園訊】石化事業部兩岸催化製程商業化技術研討會於6月23日下午假林園環管大樓B-11大會議室舉行，計有來自兩岸的學者專家100餘人參加，莊博雄執行長率同相關主管親自接待來訪貴賓。此次蒞臨的大陸學者包括中科院李燦院士，王建國、鄧友全等研究員以及清華大學、浙江大學、南京大學、廈門大學等教授10餘人，共襄盛舉。台灣產、學界出席更是踴躍，包括中央研究院劉尚斌、簡淑華教授，工業技術研究院、台灣大學、清華大學、中央大學、義守大學、元智大學等校教授與研究生50餘人與會；產業界長春石化、大連化工等石化下游廠商亦紛派製程專家列席。與會學者專家均認為化工催化製程已進入分子層次的工業技術，技術開發及製程放大與商業化除需化學、化工人才之外，亦需結合經濟、工程與法律等人才，蓋因突破性製程之商業化需經過潛力評估、技術開發、示範操作、專利申請等過程，有賴形成團隊的運作模式，才能圓滿成功。（鄭鴻渠）



化災緊急應變演習 區域聯防贏得好評

【林園訊】石化事業部於6月24日假林園環管大樓B-01階梯教室舉辦「高雄縣94年度林園工業區化學災害緊急應變區域聯防演習」，由莊博雄執行長主持，經濟部工業局代表、林園工業區高新宗主任，工業區內各公司區域聯防小組負責人及代表，包括聯成石化宋治生處長、羅洽鈞主任等40餘人均與會。一行於觀賞簡報後，赴三輕組低溫工場觀摩演習實兵演練，再回到林園環管大樓201會議室參加檢討會；最後，由石化事業部安管中心與林園工業區服務中心兩邊進行區域聯防沙盤推演高司演練，測試區域聯防指揮調度的能力，石化事業部當日由安管值勤主管陳秋貴親自擔綱演出，卓越的指揮能力贏得來賓一致好評。（鄭鴻渠）



中東外賓遠道來訪 實地觀摩林園廠區

【林園訊】在本公司郭董事長陪同下，阿拉伯



經濟企劃主席及General Holding Company公司多位董事於6月2日下午蒞臨石化事業部及林園工業區參觀；國安、外交單位人員與本公司陳總經理、邱吉雄、林正雄副總經理及台灣石化合成公司吳澄清董事長、黃志鴻經理等人亦參與。首先，雙方致歡迎及感謝辭，由總公司工關處伏文采新聞秘書即席翻譯；隨後聽取石化事業部簡報，實地參觀林園石化廠區，並轉往台灣石化公司參觀。經過觀摩與經驗交流，來訪貴賓頻頻稱讚林園石化廠工廠建設及整理整頓良好，整個工業區具關連性、緊密性與相互關係，於規劃之初俱見用心，足為該國石化工業發展規劃之參考。
(黃春魁) C

編者按：本期因稿擠，「『屏山紀事補遺』(5)：教育篇」延至下期刊出。

父親節的由來與再思

美國的父親節是在6月的第3個禮拜天，於1910年由華盛頓州杜德夫人所提倡。她在參加教會舉行的母親節禮拜後，心有所感：為什麼沒有一個紀念父親的節日呢？於是她把這個想法告訴牧師，獲得牧師的支持，並經由全美及世界各教會組織的響應後，就在1910年6月19日舉行世界第一次的父親節聚會，這一天是杜德夫人已故父親的生辰紀念日，在多年推廣後，於1966年由美國總統宣佈訂為美國的父親節。

父親節在美國雖已明訂，但就如同在其他國家一樣，過節的氣氛遠不如母親節。1966年以後，世界各國陸續明訂某月某日為該國的父親節，也都有其典故，而我國亦不知自何時起取諧音「八八」訂八月八日為父親節，但迄今似乎仍不獲重視。就本公司來說，幾乎每年都有母親節慶祝活動，女性同仁已為人母者尚可獲禮品致敬，卻甚少舉辦父親節活動；何妨秉「女男平等」原則，從今年起，辦個父親節慶祝活動呢？！（陳希平／企研處）
C

日誌

(94年6月份)

1日

桃園廠第三硫磺工場完成F-6301燃燒反應爐檢修工作，重新開爐進料。

2日

桃園廠第二硫磺工場停止進料，進行設備保養檢修及製程改善工作。

6日

探採事業部台南官田3號鑽井隊於本日成立，開始籌鑽。

7日

探採事業部油氣檢測實驗室通過全國認證基金會評鑑認可。

10日

呂秀蓮副總統蒞臨高雄廠視察，指示持續落實污染整治工作。

12日

高雄廠公用組14號鍋爐大修，以取得鍋爐及第一種壓力容器證照合格檢查。

17日

高雄廠東區煉製組第八蒸餾裝置加熱爐空氣預熱器吸熱片更新完成。

30日

截至本日為止，本公司自營汽車加油站633站、營業主體為本公司之合作站19站、流動站1站、聽裝油料供應站4站，合計657站。漁船加油站35站。■



夏日荷宴

詹培得／嘉南營業處



憩

冉光齊／退休同仁

TAIWAN
消費者油品品質滿意度第一名 **No.1**



好油 要點燃生命的熱力

在這裡24小時充滿真誠、奮鬥的熱力

為理想南征北討、東奔西走努力打拼的人們

疼惜台灣人的真感情，點燃生命的熱力

讓寶島更美麗，中油跟你逗陣向前走

專為台灣設計的好油——中國石油



中油為大家加油，請大家為台灣加油

